



HC451220EB

<b>SQ</b> Udhëzimet për përdorim	2
<b>BG</b> Ръководство за употреба	19
<b>HR</b> Upute za uporabu	38
<b>CS</b> Návod k použití	55



## PËRMBAJTJA

1. TË DHËNA PËR SIGURINË .....	3
2. UDHËZIME PËR SIGURINË .....	4
3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT .....	6
4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM .....	8
5. UDHËZIME DHE KËSHILLA TË NEVOJSHME .....	11
6. KUJDESI DHE PASTRIMI .....	12
7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE .....	13
8. INSTALIMI .....	15
9. TË DHËNA TEKNIKE .....	18

## PËR REZULTATE TË SHKËLQYERA

Faleminderit që zgjodhët këtë produkt AEG. Këtë produkt e kemi prodhuar që të ketë performancë të plotë për shumë vite, duke u bazuar në teknologji inovative që e bëjnë jetën më të thjeshtë – karakteristika të cilat mund të mos i gjeni në pajisjet e zakonshme. Ju lutemi kushtojini pak minuta lexim për të marrë maksimumin prej këtij produkti.

### Vizitoni faqen tonë të internetit në adresën:



Merrni këshilla përdorimi, broshura, informacion për ndreqjen e problemeve si dhe për shërbimin:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Regjistroni produktin tuaj për shërbim më të mirë:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Blini aksesore, pjesë konsumi, pjesë këmbimi origjinale për pajisjen tuaj:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Rekomandojmë përdorimin e pjesëve origjinale të këmbimit.  
Kur kontaktoni me Shërbimin, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme.  
Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve. Modeli, PNC, Numri i serisë.



Paralajmërim / Të dhëna për sigurinë dhe kujdesin.



Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla



Të dhëna për ambientin

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

# 1. TË DHËNA PËR SIGURINË

Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuksi nuk është përgjegjës nëse shkaktohen lëndime dhe dëme nga instalimi dhe përdorimi i pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet bashkë me pajisjen, për t'iu referuar në të ardhmen.

## 1.1 Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme



### **PARALAJMËRIM**

Rrezik mbytjeje, lëndimi ose gjymtimi të përhershëm.

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse ata mbikëqyren nga një i rritur ose nga një person që është përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e ambalazhimit larg fëmijëve.
- Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg pajisjes, gjatë kohës që ajo punon ose kur ftohet. Pjesët e prekshme janë të nxehta.
- Nëse pajisja ka një mekanizëm për sigurinë e fëmijëve, ju rekomandojmë që ta aktivizoni.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

## 1.2 Siguria e përgjithshme

- Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen shumë gjatë përdorimit. Mos prekni elementet e nxehjes.
- Mos e përdorni pajisjen nëpërmjet një kohëmatësi të jashtëm ose një sistemi komandimi të veçuar.

- Mungesa e kontrollit të një gatimi me yndyrë ose vaj mbi një vatër mund të jetë e rrezikshme dhe mund të rezultojë në zjarr.
- Mos provoni kurrë që ta fikni zjarrin me ujë, por fikni pajisjen dhe pastaj mbulojeni flakën, p.sh. me një kapak ose me batanije kundër zjarrit.
- Mos vendosni sende mbi sipërfaqet e gatimit.
- Mos përdorni pastrues me avull për të pastruar pajisjen.
- Objektet metalike, të tilla si thikat, pirunët, lugët dhe kapakët nuk duhet të vendosen mbi sipërfaqen e vatrës, sepse mund të nxehen.
- Nëse sipërfaqja prej qeramike xhami kriset, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.
- Pas përdorimit, fikini elementët e vatrës me kontrollet e saj dhe mos u mbështetni te funksionimi i detektorit të enëve.

## 2. UDHËZIME PËR SIGURINË

### 2.1 Instalimi



#### **PARALAJMËRIM**

Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instaloj këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisjen të dëmtuar.
- Zbatoni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Ruani largësitë minimale nga pajisjet dhe njësitë e tjera.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie.
- Mbyllini sipërfaqet e prera me një izolues për të mos lejuar që lagështira të shkaktoj fryrje.
- Mbroni pjesën e poshtme të pajisjes nga avulli dhe lagështira.
- Mos e instaloni pajisjen pranë dyerve ose nën dritare. Duke vepruar kështu do të parandaloni rënien e enëve të nxehta të gatimit nga pajisja kur hapet dera ose dritarja.
- Nëse pajisja instalohet mbi sirtarë sigurohuni që hapësira mes pjesës së poshtme të pajisjes dhe sirtarit të sipërm, të jetë e mjaftueshme për qarkullimin e ajrit.
- Sigurohuni që te hapësira e ventilimit prej 2 mm, mes sipërfaqes së gatimit dhe pjesës ballore të njësisë nën të, të qëndrojë e lirë. Garancia nuk mbulon gjithmonë dëmtimet e shkaktuara nga mungesa e hapësirës së mjaftueshme të ventilimit.
- Pjesa e poshtme e pajisjes mund të nxehet. Rekomandojmë që të instalohet një panel ndarës me



material që nuk digjet poshtë pajisjes për të parandaluar arritjen e pjesës së poshtme.

## Lidhja elektrike



### PARALAJMËRIM

Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

- Të gjitha lidhjet elektrike duhen kryer nga një elektricist i kualifikuar.
- Pajisja duhet tokëzuar.
- Përpara se të kryeni ndonjë veprim, sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga rryma.
- Përdorni kablllo elektrike të përshtatshme.
- Mos i lini kabllot elektrike të përdridhen.
- Sigurohuni që kabllloja ose spina elektrike (nëse ka) të mos prekë pajisjen e nxehtë ose enët e nxehta të gatimit, kur e lidhni pajisjen me prizat që gjenden pranë
- Sigurohuni që pajisja të instalohet saktë. Kabllloja ose spina e lirë ose e papërshtatshme elektrike (nëse ka) mund ta nxehtë shumë terminalin.
- Sigurohuni që të jetë instaluar mbrojtja ndaj goditjeve elektrike.
- Përdorni mbërthyesen e lirit të tensionit të kablllos.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni spinën elektrike (nëse ka) ose kabllon elektrike. Kontaktoni me qendrën e shërbimit ose një elektricist për ndërrimin e kablllos elektrike të dëmtuar.
- Instalimi elektrik duhet të ketë një pajisje instaluese e cila ju lejon të shkëpusni pajisjen nga rryma elektrike në të gjitha polet. Pajisja instaluese duhet të ketë një hapje kontakti me gjerësi minimale 3 mm.
- Përdorni mjetet e duhura izoluese: çelësa mbrojtës të linjës, siguresa (siguresa tip vidë të hequra nga mbajtësja), çelësa të humbjeve në neutral dhe kontaktorë.

## 2.2 Përdorimi



### PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi, djegiesh ose goditjeje elektrike.

- Përdoreni këtë pajisje në mjedis shtëpiak.
- Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Mos e lini pajisjen të pambikëqyrrur gjatë punës.
- Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura ose kur ajo ka kontakt me ujin.
- Mos vendosni takëme dhe kapakë tenxheresh mbi zonat e gatimit. Ato mund të nxehen shumë.
- Fikini zonat e gatimit pas çdo përdorimi. Mos u mbështesni në detektorin e tiganëve.
- Mos e përdorni pajisjen si sipërfaqe pune ose për të ruajtur sende.
- Nëse sipërfaqja e pajisjes kriset, shkëputeni menjëherë pajisjen nga rrjeti elektrik. Kjo bëhet për të parandaluar goditjet elektrike.
- Përdoruesit me stimulues kardiak duhet të mbajnë një distancë minimale prej 30 cm nga zonat e gatimit me induksion kur pajisja është në punë.
- Kur e vendosni ushqimin në vaj, mund të spërkasë.



### PARALAJMËRIM

Rrezik zjarri ose shpërthimi.

- Yndyrat dhe vajrat kur nxehen mund të lëshojnë avuj të ndezshëm. Mbani flakën dhe objektet e nxehta larg nga yndyrat dhe vajrat kur gatuar me to.
- Avujt që lëshon vaji shumë i nxehtë mund të shkaktojnë ndezje spontane.
- Vaji i përdorur, që përmban mbetje ushqimore, mund të shkaktojë zjarr në temperaturë më të ulët sesa vaji që përdoret për herë të parë.
- Mos vendosni produkte të ndezshme ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë ose mbi pajisje.



### PARALAJMËRIM

Rrezik dëmtimi i pajisjes.

- Mos mbani enë të nxehta mbi panelin e kontrollit.
- Mos vini enë bosh mbi pllakën e nxehtë.
- Bëni kujdes të mos lini objekte ose enë gatimi të bien mbi pajisje. Sipërfaqja mund të dëmtohet.
- Zonat e gatimit mos i aktivizoni me enë të zbrazëta ose pa enë gatimi.
- Mos vendosni letër alumini mbi pajisje.
- Enët e gatimit prej gize ose alumini të derdhur ose enë me fund të dëmtuar mund ta gërvishin qeramikën prej xhami. Gjithmonë ngrijini këto objekte peshë kur duhet t'i lëvizni në sipërfaqen e gatimit.

### 2.3 Kujdesi dhe pastrimi



#### PARALAJMËRIM

Rrezik dëmtimi i pajisjes.

- Pastrojeni pajisjen rregullisht për të parandaluar dëmtimin e sipërfaqes së saj.

- Mos përdorni ujë me spërkatje dhe avull për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni pajisjen me një leckë të butë të lagësht. Përdorni vetëm detergjent neutral. Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra, tretës ose objekte metalike.

### 2.4 Hedhja e pajisjes



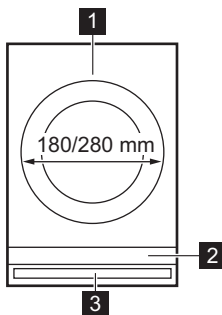
#### PARALAJMËRIM

Rrezik incidenti ose mbytjeje.

- Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar mbi mënyrën e duhur të hedhjes së pajisjes
- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prijeni kabllin e rrymës dhe hidhjeni atë.

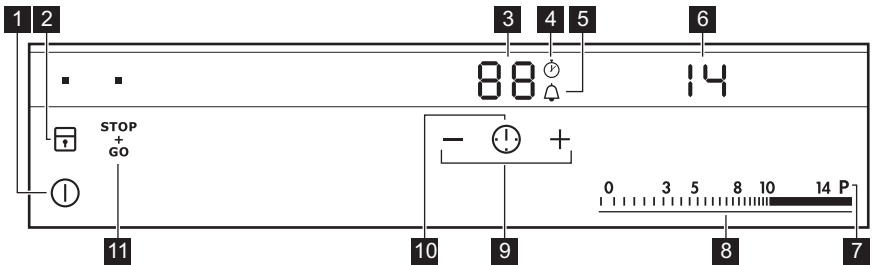
## 3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

### 3.1 Pamje e përgjithshme



- 1 Zona e gatimit me induksion
- 2 Shiriti prej xhami
- 3 Paneli i kontrollit

### 3.2 Pamja e panelit të kontrollit










Përdorni fushat me sensor për të përdorur pajisjen. Ekranet, treguesit dhe sinjalet akustike tregojnë se cilat funksione janë aktive.

fusha me sensor	funksioni
1	Për të aktivizuar dhe çaktivizuar pajisjen.
2	Për të bllokuar/zhblokuar panelin e kontrollit.
3 Ekran i kohëmatësit	Për të treguar kohën në minuta.
4	Për të treguar se është në punë kohëmatësi me numërim rritës.
5	Për të treguar se është në punë funksioni i kohëmatësit me numërim mbrapsh ose treguesi i minutave.
6 Një afishim i cilësimit të nxehtësisë	Për të treguar cilësimin e nxehtësisë.
7 P	Për të aktivizuar funksionin e fuqisë.
8 Shiriti i komandave	Për të caktuar cilësimin e nxehtësisë.
9 + / -	Për të shtuar ose pakësuar kohën.
10	Për të vendosur funksionin e kohëmatësit.
11	Për të aktivizuar dhe çaktivizuar funksionin STOP+GO.

### 3.3 Ekranet e përzgjedhjes së nxehtësisë




Ekran	Përshkrimi
	Zona e gatimit është e fikur
-	Zona e gatimit është në përdorim
	Funksioni i ruajtjes ngrohtë  është aktiv
	Funksioni i nxehtësisë automatike është aktiv
	Funksioni i fuqisë është i ndezur

Ekрани	Përshkrimi
 + numrin	Ka keqfunksionim
 /  / 	OptiHeat Control (Treguesi i nxehtësisë së mbetur me 3 faza): në gatim e sipër / mbaj ngrrohtë / nxehtësi e mbetur
	Funksioni i bllokimit/sigurisë së fëmijëve është aktiv
	Enë gatimi të papërshtatshme ose shumë të vogla, ose mbi zonën e gatimit nuk ka enë
	Fikja automatike është aktive

### 3.4 OptiHeat Control (treguesi i ngrrohtësisë së mbetur me 3 hapa):




#### PARALAJMËRIM

 \  \  Rrezik djegieje nga nxehtësia e mbetur!

OptiHeat Control tregon nivelin e nxehtësisë së mbetur. Zonat e gatimit me induksion lëshojnë nxehtësinë e nevojshme për gatimin e drejtpërdrejtë në bazamentin e enës. Qeramika e xhamit nxehet nga nxehtësia e enës.



## 4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

### 4.1 Ndezur dhe Fikur

Prekni  për 1 sekondë për të ndezur apo fikur pajisjen.










### 4.2 Fikja automatike

#### Funksioni e çaktivizon automatikisht pajisjen nëse:

- Të gjitha zonat e gatimit janë të çaktivizuara ().
- Nuk vendosni cilësimin e nxehtësisë pasi aktivizoni pajisjen.
- Derdhni diçka apo futni diçka në panelin e kontrollit për më shumë se 10 sekonda, (tavë, leckë, etj.). Një sinjal akustik tingëllon për pak kohë dhe pajisja çaktivizohet. Hiqni objektin ose pastroni panelin e kontrollit.
- Pajisja nxehet shumë (p.sh. kur një tenxhere zien pa ujë brenda). Përpara se ta përdorni pajisjen sërish, prisni që zona e gatimit të ftohet.
- Po përdorni një enë të pasaktë. Simboli  ndizet dhe pas 2 minutash zona e gatimit çaktivizohet automatikisht.
- Nuk e çaktivizoni një zonë gatimi ose ndryshoni cilësimin e nxehtësisë. Pas

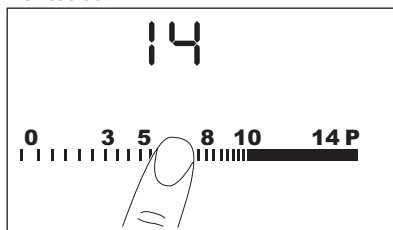
pak kohe  ndizet dhe pajisja çaktivizohet. Shihni më poshtë.

- Lidhja ndërmjet cilësimit të nxehtësisë dhe kohës së funksionit të fikjes automatike:

-  ,  -  — 6 orë
-  -  — 5 orë
-  -  — 4 orë
-  -  — 1,5 orë

### 4.3 Cilësimi i nxehtësisë

Prekni fushën e komandave të cilësimit i nxehtësisë. Lëvizni gishtin përgjatë shiritit të komandimit për të ndryshuar cilësimin. Mos e lëshoni përpara se të keni zgjedhur një cilësim të saktë nxehtësie. Në ekran shfaqet cilësimi i nxehtësisë.

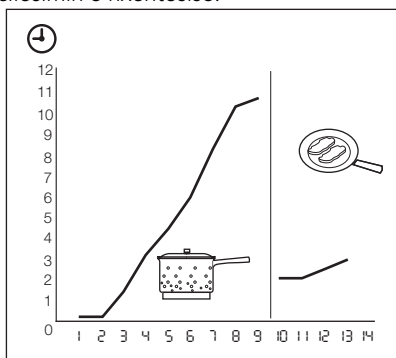


## 4.4 Nxejja automatike

Ju mund ta arrini cilësimin e nevojitur të nxejjes brenda një kohe më të shkurtër nëse aktivizoni funksionin e nxejjes automatike. Ky funksion vendos për pak kohë cilësimin më të lartë të nxejjes (shiko diagramin), e më pas zbrit te cilësimi i nevojitur i nxejjes. Për të aktivizuar funksionin e nxejjes automatike për një zonë gatimi:

1. Prekni **P** ( **P** shfaqet në ekran).
2. Menjëherë prekni cilësimin e nxehtësisë së duhur. Pas 3 sekondash **A** shfaqet në ekran.

Për të ndaluar funksionin ndryshoni cilësimin e nxehtësisë.



## 4.5 Ndezja dhe fikja e funksionit "Fuqja

Funksioni i Fuqisë i shton më shumë fuqi zonave të gatimit me induksion. Funksioni i fuqisë do të aktivizohet maksimumi për 10 minuta Pas kësaj zona e gatimit me induksion shkon automatikisht mbrapsht tek cilësimi 14 i ngrohjes. Për ta ndezur, prekni **P** , **P** ndizet. Për ta fikur, prekni një përzgjedhje nxehtësie **7** - **14** .

## 4.6 Kohëmatësi

Ju mund të zgjidhni funksionin e kohëmatësit me **!** .

### Kohëmatësi me numërim zbritës

Përdorni kohëmatësin me numërim zbritës për të caktuar kohëzgjatjen e

punës së zonës së gatimit vetëm për këtë sesion gatimi. Ai çaktivizon automatikisht zonën e gatimit pas kohës që vendosni ju.

**i** Përzgjedhja e funksionit të kohëmatësit me numërim zbritës është e mundur kur zona e gatimit aktivizohet dhe caktohet cilësimi i nxehtësisë.

### Kur aktivizohet ky funksion, **!** ndizet.

- **Për të aktivizuar Kohëmatësin e numërimit mbrapsht:** prekni **+** e kohëmatësit për të vendosur kohën ( **00** - **99** minuta). Kur treguesi i zonës së gatimit fillon të pulsojë më ngadalë, koha fillon të zbrisë.
- **Për të kontrolluar kohën e mbetur:** prekni **!** vazhdimisht derisa të ndizet **!** . Në ekran shfaqet koha e mbetur.
- **Për të ndryshuar kohëmatësin me numërim zbritës:**prekni **!** vazhdimisht, derisa të shfaqet **!** dhe më pas prekni **+** ose **-** .
- **Për të çaktivizuar kohëmatësin me numërim zbritës:** prekni **!** vazhdimisht derisa të ndizet **!** dhe më pas prekni **-** . Koha e mbetur numëron mbrapsht deri në **00** .

Kur numërimi mbrapsht përfundon, bie një tingull dhe **00** pulson. Zona e gatimit çaktivizohet.



- **Për të çaktivizuar tingullin:** prekni **!**



### Kohëmatësi me numërim rritës

Përdorni kohëmatësin me numërim rritës për të monitoruar punën e zonës së gatimit.

- Kur ky funksion aktivizohet, ndizet **!** .
- **Për të aktivizuar kohëmatësin me numërim rritës:**  
Prekni **!**  
Simboli **!** fiket dhe ndizet **!** .
- **Për të parë kohën e punës së zonës së gatimit:** prekni **!** vazhdimisht derisa të ndizet **!** . Ekran i tregon për sa kohë punon zona e gatimit.
- **Për të çaktivizuar kohëmatësin me numërim rritës:** prekni **!** vazhdimisht

derisa të ndizet  dhe prekni .


Simboli  fiket dhe ndizet .




- **Për të rivendosur kohëmatësin me numërim rritës:** prekni . Koha numërohet mbrapsht deri në .




Kur dy funksionet me kohëmatës janë në funksionim njëkohësisht, ekrani tregon në fillim numërimin rritës.



## Treguesi i minutave.

Ju mund ta përdorni kohëmatësin si një **kohëmatës** kur zonat e gatimit nuk janë në punë. Prekni .


Prekni  ose  të kohëmatësit për të vendosur kohën. Kur koha mbaron, tingulli aktivizohet dhe  pulson.




- **Për të ndaluar tingullin:** prekni .

## 4.7 STOP+GO


Funksioni  vendos të gjitha zonat e gatimit që funksionojnë në cilësimin e ngrohjes më të ulët - Mbay Ngrohtë ().


Kur funksionon , nuk mund ta ndryshoni cilësimin e nxehtësisë.


Funksioni  nuk e ndalon funksionin e kohëmatësit.


- **Për të aktivizuar** këtë funksion prekni . Simboli  ndizet.
- **Për të çaktivizuar** këtë funksion prekni . Ndizet përzgjedhja e nxehtësisë që keni vendosur më parë.

## 4.8 Bllokimi

Ju mund të bllokoni panelin e kontrollit, por jo . Kjo parandalon një ndryshim aksidental të përzgjedhjes së nxehtësisë. Në fillim vendosni përzgjedhjen e nxehtësisë.

Për të filluar këtë funksion prekni .

Simboli  ndizet për 4 sekonda. Kohëmatësi mbetet i ndezur.





Për ta ndaluar këtë funksion prekni . Ndizet përzgjedhja e nxehtësisë që keni vendosur më parë.

Kur fikni pajisjen, çaktivizohet edhe ky funksion.





## 4.9 Mekanizmi i sigurisë për fëmijët

Ky funksion parandalon përdorimin aksidental të vatrës.





### Aktivizimi i mekanizmit të sigurisë së fëmijëve

- Startojeni vatrën me . **Mos vendosni cilësimin e nxehtësisë.**
- Prekni  për 4 sekonda. Simboli  ndizet.
- Ndaloheni vatrën me .

### Çaktivizimi i pajisjes për sigurinë e fëmijëve

- Startojeni vatrën me . **Mos vendosni cilësimin e nxehtësisë.** Prekni  për 4 sekonda. Simboli  ndizet.
- Ndaloheni vatrën me .






### Anulimi i mekanizmit të sigurisë së fëmijëve për një sesion gatimi


- Startojeni vatrën me . Simboli  ndizet.
- Prekni  për 4 sekonda. **Vendosni përzgjedhjen e nxehtësisë në më pak se 10 sekonda.** Ju mund të përdorni vatrën.
- Kur ndaloni vatrën me , mekanizmi i sigurisë së fëmijëve punon sërish.

## 4.10 OffSound Control (Çaktivizimi dhe aktivizimi i tingujve)

### Çaktivizimi i tingujve

Çaktivizoni pajisjen.



Prekni  për 3 sekonda. Ekranin ndizet dhe fiket. Prekni  për 3 sekonda.  ndizet, dhe dëgjohet tingulli. Prekni ,  ndizet, dhe tingulli fiket. Kur ky funksion vihet në punë, ju mund t'i dëgjoni sinjalet vetëm kur:

- prekni .
- Ulet Treguesi i Minutave
- Kohëmatësi i numërimit mbrapsht ulet
- keni vendosur diçka mbi panelin e kontrollit.

## Aktivizimi i tingujve

Çaktivizoni pajisjen.

Prekni  për 3 sekonda. Ekranin ndizet dhe fiket. Prekni  për 3 sekonda. 

ndizet, sepse tingulli është fikur. Prekni  ,  ndizet. Tingulli është aktivizuar.

## 5. UDHËZIME DHE KËSHILLA TË NEVOJSHME



Përdorni zonat e gatimit me induksion me enë gatimi të përshtatshme

### 5.1 Enët e gatimit për zonat e gatimit me induksion



Për zonat e gatimit me induksion një fushë e fortë elektro-magnetike krijon nxehtësinë në enën e gatimit shumë shpejt.

#### Materiali i enëve

- **Të sakta:** hekur i derdhur, çelik, çelik i smaltuar, inoks, me bazament me shumë shtresa (me shenjë të saktë nga prodhuesi).
- **Jo të sakta:** alumin, bakër, tunxh, qelq, qeramikë, porcelan.

#### Ena është e përshtatshme për një vatër me induksion nëse ...

- ... në një zonë me përzgjedhjen më të lartë të nxehtësisë, zien ujë shumë shpejt.
- ... bazamenti i enës tërhiqet nga një magnet.



**Fundi i enëve të gatimit** duhet të jetë sa më i trashë dhe më i rrafshët që të jetë e mundur.

### 5.2 Zhurmat gjatë punës

#### Nëse arrini të dëgjoni

- zhurmë kërcitëse: enët janë të përbëra nga materiale të ndryshme (struktura sandwich).
- fishkëllimë: po përdorni një ose më shumë zona gatimi me nivele të larta fuqie dhe ena është e përbërë nga materiale të ndryshme (struktura sanduic).
- zukatje: po përdorni nivele të larta fuqie.

- klik: po ndodh një proces elektrik.
- fërshëllimë, gumëzhimë: ventilatori po punon.

**Zhurmat janë normale dhe nuk tregojnë se ka ndonjë defekt.**

### 5.3 Konsumi i energjisë



- Nëse është e mundur, vendosuni enëve gjithmonë kapak.
- Vendosini enët mbi një zonë gatimi përpara se ta ndizni atë.

### 5.4 Öko Timer (Kohëmatësi ekonomik)



Për të kursyer energji, ngrohësi i zonës së gatimit fiket vetë përpara se të tingëllojë sinjali i kohëmatësit me numërim mbrapsht. Reduktimi i kohës së nxehtës varet nga niveli i gatimit dhe koha e gatimit.

### 5.5 Shembujt e përdorimit për gatim

Lidhja midis cilësisë të nxehtësisë dhe konsumit të energjisë së zonës së gatimit nuk është lineare.

Kur ju rritni cilësimin e nxehtësisë, rritja nuk është në proporcion me rritjen e konsumit të energjisë së zonës së gatimit.

Kjo do të thotë se zona e gatimit me cilësim mesatar nxehtësie përdor më pak se gjysmën e fuqisë së saj.



Të dhënat në tabelë janë vetëm udhëzuese.

Cil ësi mi i nxehet ësi së	Përdoreni për:	Koha	Këshilla	Konsumi nominal i energjisë
1	Mbajtje ngrohtë të ushqimit që keni gatuar	sipas dëshirës	Vendosni kapak mbi enën e gatimit	3 %
1 - 3	Salcë holandeze, shkrijë: gjalpi, çokollate, xhelatine	5 - 25 min	Trazojeni herë pas here	3 – 8 %
1 - 3	Mpiksje: omëleta të shkrijfëta, vezë të pjekura	10 - 40 min	Gatuani me kapak	3 – 8 %
3 - 5	Zierje orizi dhe gatesa me bazë qumështi; ngrohje ushqimesh të gatshme	25 - 50 min	Shtoni të paktën dy herë lëng sa orizi, trazojini gatesat me qumësht gjatë gatimit	8 – 13 %
5 - 7	Gatim me avull: perime, peshk, mish	20 - 45 min	Shtoni disa lugë gjelle lëng	13 – 18 %
7 - 9	Patate të gatuar me avull	20 - 60 min	Përdorni maksimumi ¼ l ujë për 750 g patate	18 – 25 %
7 - 9	Gatim sasish më të mëdha ushqimi, mishi me lëng dhe supash	60 - 150 min	Deri në 3 l lëng plus përbërësit	18 – 25 %
9 - 12	Skuqje e lehtë: eskallop, mish viçi me djathë e proshutë, kotëleta, qofte, salsiçe, mëlçi, salcë, vezë, petulla, gjevrek	sipas nevojës	Kthejeni pasi të ketë kaluar gjysma e kohës	25 – 45 %
12 - 13	Skuqje e thellë, qofte me patate, fileto mishi, biftekë	5 - 15 min	Kthejeni pasi të ketë kaluar gjysma e kohës	45 – 64 %
14	Zierje uji, zierje makaronash, kaurdisje mishi (gulash, mish rosto), patate të skuqura			100 %
P	Zierje sasish të mëdha uji. Funkcioni i fuqisë aktivizohet.			

## 6. KUJDESI DHE PASTRIMI

Pastrojeni pajisjen pas çdo përdorimi.



Përdorni gjithmonë enë me bazament të pastër.



### PARALAJMËRIM

Mjetet e mprehta dhe fërkuese të përdorura për pastrim e dëmtojnë pajisjen.

Për sigurinë tuaj, **mos** e pastroni pajisjen me pastrues me avull ose me pastrues me presion të lartë.



Gërvishtjet ose njollat e errëta mbi qeramikën e xhamit nuk ndikojnë në funksionimin e pajisjes.

### Për të hequr papastërtitë:

- **Hiqni menjëherë:** plastmasë të shkrirë, celofan dhe ushqime me sheqer. Nëse jo, pajisja do të dëmtohet nga papastërtia. Përdorni kruajtëse të posaçme për xhamin . Vendoseni kruajtësen mbi sipërfaqen e xhamit në një kënd të ngushtë dhe rrëshqiteni tehun mbi sipërfaqe .
- **Pasi pajisja të jetë ftohur mjaftueshëm hiqni:** njollat e çmërsit, rrëketë e ujit, njollat e yndyrës, çngjyrosjet metalike. Përdorni një pastrues të posaçëm

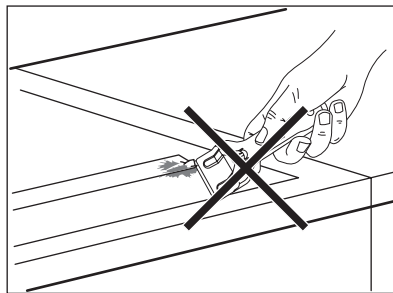
për qeramikën e xhamit ose inoksin.

2. Pastrjeni pajisjen me një leckë të njomë dhe me pak detergjent.
3. Në fund, **thajeni pajisjen duke e fërkuar me një leckë të pastër.**



### PARALAJMËRIM

Shiriti prej xhami



- Mos përdorni tehun ose objekte të mprehta për të pastruar shiritin e xhamit dhe hapësirën ndërmjet tij dhe xhamit qeramik. Shiriti i xhamit është i ngjitur te pllaka qeramike.
- Mos i vendosni enët te shiriti i xhamit.
- Sigurohuni që enët të mos e prekin shiritin e xhamit.

## 7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Shkaku i mundshëm dhe zgjidhja
Nuk mund ta aktivizoni ose ta përdorni pajisjen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keni prekur 2 ose më shumë fusha me sensor njëkohësisht. Prekni vetëm një fushë me sensor.</li> <li>• Mbi panelin e kontrollit ka njolla uji ose njolla yndyre. Pastroni panelin e kontrollit</li> <li>• Aktivizoni pajisjen sërish dhe vendoseni nxehtësinë në 7 sekonda.</li> <li>• Mekanizmi i sigurisë së fëmijëve ose bllokimi i butonave STOP+GO është aktiv. Shikoni kapitullin Përdorimi ditor.</li> </ul>
Një sinjal akustik dëgjohe kur pajisja çaktivizohet.	Keni vendosur diçka mbi një ose më shumë fusha me sensor. Hiqni objektin nga fushat me sensor.
Treguesi i nxehtësisë së mbetur nuk ndizet.	Zona e gatimit nuk është e nxehtë, sepse ka punuar vetëm për pak kohë. Nëse zona e gatimit duhet të jetë e nxehtë, flisni me Qendrën e Shërbimit.

Problemi	Shkaku i mundshëm dhe zgjidhja
Cilësimi i nxehtësisë ndryshon midis dy cilësimeve të nxehtësisë.	Është aktivizuar menaxhimi i fuqisë. Shihni seksionin Blloku i ushqimit.
Dëgjohet një sinjal akustik dhe pajisja aktivizohet dhe çaktivizohet sërish. Pas 5 sekondash dëgjoen një ose më shumë sinjale akustike.	Vendosni diçka mbi ① . Hiqni objektin nga fusha me sensor.
Ndizet <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fikja automatike është aktive. Çaktivizojeni pajisjen dhe aktivizojeni sërish.</li> </ul>
Ndizet <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nuk ka enë gatimi në zonën e gatimit. Vendosni enë mbi zonën e gatimit.</li> <li>Enë jo e përshtatshme. Përdorni enë të përshtatshme.</li> <li>Diametri i bazamentit të enës është tepër i vogël për zonën e gatimit. Çojeni enën në një zonë gatimi më të vogël.</li> </ul>
<input type="checkbox"/> dhe numri ndizen.	Ka një defekt në pajisje. Shkëputeni pajisjen nga rrjeti për pak kohë. Hiqni siguresën nga sistemi elektrik i shtëpisë. Lidhni sërish. Nëse <input type="checkbox"/> ndizet sërish, kontaktoni qendrën e shërbimit.
Ndizet <input type="checkbox"/>	Ka një defekt në pajisje, sepse ena e ka avulluar lëngun. Mbrojtja ndaj mbinxehjes për zonën e gatimit është aktive. Fikja automatike është aktive. Çaktivizoni pajisjen. Hiqeni enën e nxehtë. Pas afro 30 sekondave, aktivizoni sërish zonën e gatimit. <input type="checkbox"/> duhet të zhduket nga ekrani, treguesi i nxehtësisë së mbetur mund të qëndrojë i ndezur. Lëreni enën të ftohet dhe kontrolloni përshtatshmërinë e saj sipas paragrafit Enët për zonën e gatimit me induksion.
Nuk tingëllon asnjë sinjal kur prekni fushat me sensor të panelit.	Sinjalet janë të çaktivizuara. Aktivizoni sinjalet (shihni Kontrollin e tingujve).

Nëse jeni përpjekur ta zgjidhni si më sipër dhe nuk e keni riparuar dot, kontaktoni me shitësin tuaj ose me Departamentin e Shërbimit të Klientit. Sipas të dhënave të etiketës së parametrave, kodi me tre shifra për qelqin qeramik (ndodhet në qoshe të sipërfaqes së gatimit) dhe një mesazh gabimi që ndizet.

Nëse e keni përdorur pajisjen në mënyrë të pasaktë, servisi nga tekniku i shërbimit të klientit apo shitësi nuk do të jetë falas, edhe pse gjatë periudhës së garancisë. Udhëzimet lidhur me shërbimin e klientit dhe kushtet e garancisë janë në broshurën e garancisë.

## 8. INSTALIMI



### PARALAJMËRIM

Referojuni kapitujve të sigurisë.



Përpara instalimit

Përpara instalimit të pajisjes, regjistroni informacionin e mëposhtëm që gjendet në pllakën e specifikimeve. Pllaka e specifikimeve gjendet në pjesën e poshtme të kasës së pajisjes.

- Modeli .....
- PNC .....
- Numri i serisë .....

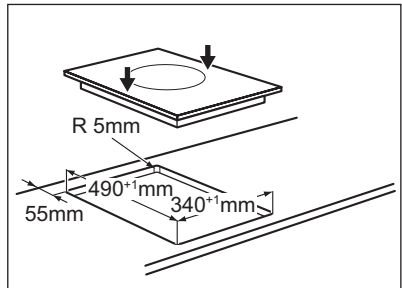
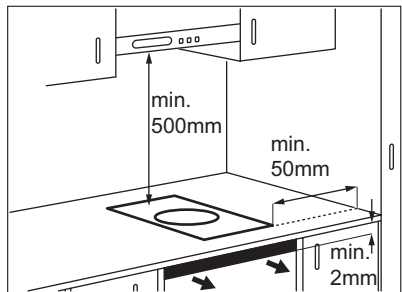
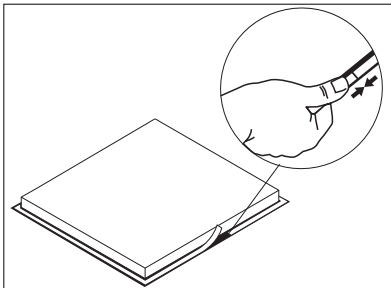
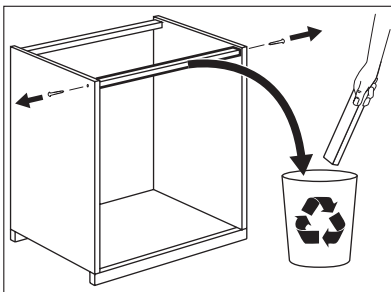
### 8.1 Pajisjet inkaso

- Pajisjet inkaso përdorini vetëm pasi ta kenë montuar pajisjen siç duhet në njësitë inkaso dhe në planin e punës, sipas standardeve në fuqi.

### 8.2 Kablloja e lidhjes

- Pajisja është e pajisur me kabllo lidhjeje.

### 8.4 Montimi

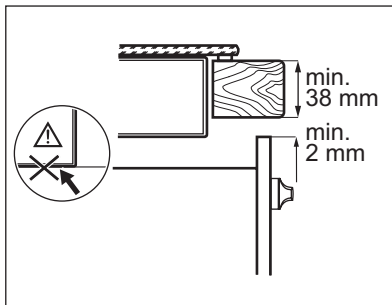
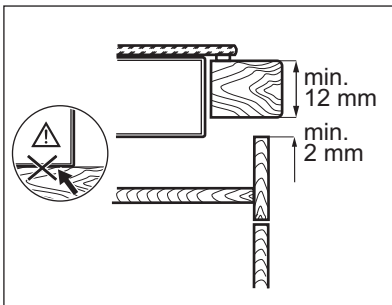
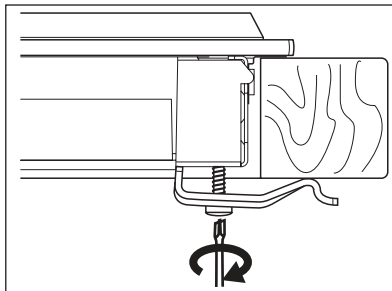
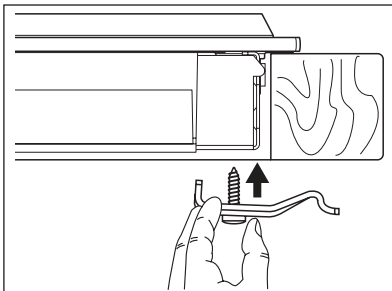


- Zëvendësoni kabllon e dëmtuar të ushqimit me një kabllo të posaçme (lloji H05BB-F Tmax 90°C; ose më të lartë). Flisni me Qendrën lokale të Shërbimit.

### 8.3 Për të ngjitur shiritin hermetizues.

- Pastroni pjesën e sipërme në zonën e prerë.
- Ngjisni shiritin e furnizuar hermetizues rreth fundit të poshtëm të pajisjes rreth fundit të jashtëm të qeramikës e xhamit. Mos e tërhiqni. Prerja duhet të ndodhet në mes të njëres anë. Pas prerjes së gjatësisë së dëshiruar (shtoni disa mm), shtrëngoni të dyja fundet bashkë.

Nëse përdorni kornizën aksesore C-FRAME, përpara se të instaloni pajisjen lexoni në fillim udhëzimet që ju janë dhënë së bashku me të.



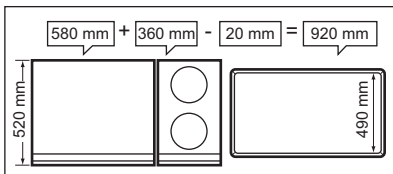
- Mbylleni me silikon hapësirën mes sipërfaqes së punës dhe qeramikës së xhamit.
- Vendosni pak ujë me sapun mbi silikon.

- Hiqeni silikonin e tepërt me një kruajtëse.

## 8.5 Instalimi i më shumë se një pajisjeje

**Pjesët suplementare:** shufra(t) lidhëse, silikon rezistues ndaj nxehtësisë, formë gome, shirit hermetizues.

**i** Përdorni vetëm silikon të veçantë rezistues ndaj nxehtësisë.



### Pjesa e sipërme e prerë

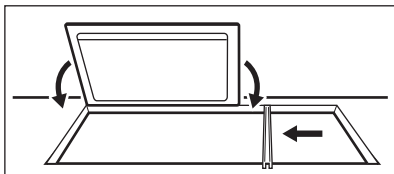
Distanca nga muri : minimumi 50 mm  
Thellësia: 490 mm

Gjerësia: mblihd gjerësinë totale të të gjitha pajisjeve inkaso dhe zbrit nga shuma 20 mm (shih edhe "Pamje e përgjithshme e gjerësive të të gjitha pajisjeve" )

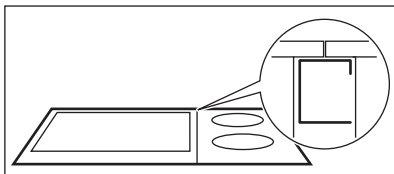
Instalimi i më shumë se një pajisjeje

1. Vendos përmasën e pjesës së sipërme të prerë dhe pritni rrotull.
2. Vendosni pajisjet një nga një përmbys mbi një sipërfaqe të butë, për shembull një batanije.

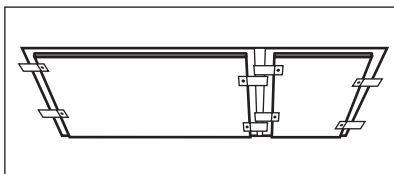
3. Vendosni shiritin hermetizues rreth fundit të poshtëm të pajisjes rreth fundit të jashtëm të qeramikës e xhamit.
4. Vidhosini lirshëm pllakat fiksuese brenda vrimave përkatëse në kasën mbrojtëse.
5. Vendosni pajisjen e parë në pjesën e sipërme të prerë. Vendoseni shufrën lidhëse në pjesën e sipërme të prerë dhe shtyjeni në pajisje shufrën deri në gjysmë.



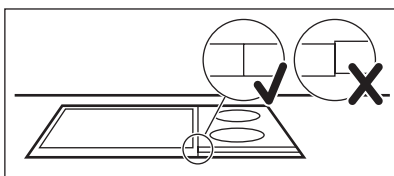
6. Shtrengojini lirshëm pllakat fiksuese poshtë pjesës së sipërme dhe mbi shufrën lidhëse.



7. Vendosni pajisjen tjetër në pjesën e sipërme të prerë. Sigurohuni që fundet e përparme të pajisjeve të jenë në të njëjtin nivel.



8. Shtrengoni pllakën fiksuese / vidhat shtrenguese.
9. Mbylleni me silikon hapësirën mes sipërfaqes së punës dhe pajisjeve dhe mes pajisjeve.
10. Vendosni pak ujë me sapun mbi silikon.
11. Shtypeni formën e gomës me një farë force mbi qeramikën e xhamit dhe lëvizeni ngadalë përgjatë hapësirës.



12. Mos e prekni silikonin deri sa të forcohet, kjo mund të kërkojë rreth një ditë.
13. Me kujdes hiqeni silikonin e tepërt me një majë brisku.
14. Pastrojini plotësisht qeramikën prej xhami.


## 9. TË DHËNA TEKNIKE

Model HC451220EB	Prod.Nr. 941 560 805 00
Typ 55 FED 01 AU	220 - 240 V 50 - 60 Hz
Induction 3,7 kW	Made in Switzerland
Ser.Nr. ....	3,7 kW
AEG	  

### Fuqia e zonave të gatimit

Zona e gatimit	Fuqia nominale (Cilësimi i nxehtësisë maksimale) [W]	Funksioni i fuqisë i aktivizuar [W]	Kohëzgjatja maksimale e funksionit të fuqisë [min]	Diametri minimal i enës së gatimit [mm]
Në mes, e përparme — 180/280 mm	1800/3500 W	2800/3700 W	5	145

## 10. PROBLEME QË LIDHEN ME MJEDISIN

Ricikloni materialet me simbolin  .  
Vendoseni ambalazhin te kontenierët e riciklimit nëse ka.  
Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve

elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinës shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

# СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ . . . . .	20
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ . . . . .	21
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА . . . . .	23
4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА . . . . .	25
5. ПОЛЕЗНИ ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ . . . . .	28
6. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ . . . . .	30
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ . . . . .	31
8. ИНСТАЛИРАНЕ . . . . .	33
9. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ . . . . .	36

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате по най-добрия начин от него.

**Посетете нашата уебстраница на:**



Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервисна информация:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация.

Информацията можете да намерите на табелката с данни. Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност.



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

## 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

### 1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение от възрастен или лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато работи или когато изстива. Достъпните части са горещи.
- Ако уредът има механизъм за защита от деца, препоръчваме да го активирате.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

### 1.2 Общи мерки за безопасност

- Уредът и неговите достъпни части се нагорещават по време на употреба. Не докосвайте нагриващите елементи.



- Не използвайте уреда с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Готвене на котлон без надзор с мазнина или олио, може да е опасно и да предизвика пожар.
- Не се опитвайте да загасите пожар с вода, но изключете уреда и след това покрийте пламъка напр. с капак или огнеупорно одеало.
- Не съхранявайте предмети върху повърхностите за готвене.
- Не почиствайте уреда с пара.
- Не трябва да се поставят на повърхността на плочата метални предмети като ножове, вилници, лъжици и капаци, тъй като могат да се загреят.
- Ако повърхността на стъклокерамиката е напукана, изключете уреда, за да избегнете вероятността от токов удар.
- След употреба, изключете плочата от нейния ключ за управление и не разчитайте на детектора за откриване на наличие на тенджерата.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

### 2.1 Инсталиране



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.

- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Трябва да спазвате минималното разстояние до други уреди и устройства.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Уплътнете срязаните повърхности с уплътнител, за да предотвратите издуване поради влага.
- Предпазвайте долната част на уреда от пара и влага.
- Не поставяйте уреда близо до врата или под прозорец. Така ще предотвратите падането на горещи съдове от уреда, когато се отвори вратата или прозорецът.
- Ако уредът е инсталиран над чекмеджета, се уверете, че мястото между долната част на уреда и горното чекмедже е достатъчно за вентилация.
- Уверете се, че вентилационното разстояние от 2 мм между работния плот и долната част на уреда е свободно. Гаранцията не покрива по-

вреди, причинени от липса на адекватно вентилационно разстояние.

- Дъното на уреда може да се нагорещи. Препоръчваме ви да инсталирате незапалимо разделително табло под уреда, за да предотвратите достъп до дъното.

## Свързване към електрическата мрежа



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от пожар и токов удар.

- Всички електрически свързвания трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник.
- Уредът трябва да е заземен.
- Преди за извършване действие, уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването.
- Използвайте правилен кабел за захранването.
- Не позволявайте електрическите кабели да се преплитат.
- Уверете се, че кабелът за електрозахранването и щепсела (ако е наличен) не се докосват до нагорещения уред или горещи съдове за готвене, когато включите уреда в близките контакти.
- Уверете се, че уредът е инсталиран правилно. Хлабави и неправилни електрически кабели или щепсели (ако са налични) могат да доведат до пренагриване на клемите.
- Уверете се, че е монтирана защита от токов удар.
- Закрепете кабела с притягаща скоба против опъване.
- Не повреждайте захранващия щепсел (ако е наличен) и захранващия кабел. Свържете се със сервиза или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Електрическата инсталация трябва да има изолиращо устройство, което ви позволява да изключите уреда от ел. мрежата при всички полюси. Изолиращото устройство трябва да е с ширина на отваряне на контакта минимум 3 мм.
- Използвайте само правилни устройства за изолация: предпазни пре-

късвачи на мрежата, предпазители (предпазители от винтов тип трябва да се извадят от фасунгата), изключватели и контактори за утечка на заземяването.

## 2.2 Експлоатация



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване, изгаряния или токов удар.

- Използвайте този уред в домашна среда.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или ако е в контакт с вода.
- Не поставяйте прибори или капаци от тигани и тенджери върху зоните за готвене. Могат да се нагорещят.
- Настройте зоната за готвене на "ИЗ-КЛ" след всяка употреба. Не разчиствайте на детектора на тигана.
- Не използвайте уреда като работна повърхност или за съхранение.
- Ако повърхността на уреда е напукана, изключете веднага уреда от електрозахранването. Това ще предотврати токов удар.
- Потребители с пейсмейкър трябва да спазват дистанция най-малко 30 см от индукционната зона за готвене, когато уредът работи.
- Когато поставяте храна в горещо олио, може да пръска.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от пожар или експлозия.

- Нагорещени мазнини или масло може да предизвикат възпламеними пари. Дръжте пламъците или нагорещените предмети далече от мазнини или масло, когато готвите с тях.
- Парите, които освобождава много нагорещеното масло, може да причинят спонтанно запалване.
- Използването на масло, което съдържа хранителни остатъци, може да причини пожар при по-ниски температури.

ри, отколкото маслото, използвано първия път.

- Не поставяйте запалителни материали или предмети, намокрени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от повреда в уреда.

- Не оставяйте горещи уреди върху командното табло.
- Не оставяйте готварските съдове на врята на сухо.
- Не позволявайте върху уреда да падат предмети или съдове. Повърхността може да се повреди.
- Не активирайте зоните за готвене при празни готварски съдове или ако няма готварски съдове.
- Не поставяйте алуминиево фолио върху уреда.
- Готварски съдове от чугун, алуминий или с повредено дъно, могат да надраскат стъклокерамиката. Винаги повдигайте тези предмети нагоре, когато трябва да ги преместите по повърхността за готвене.

### 2.3 Грижи и почистване



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от повреда в уреда.

- Почиствайте редовно уреда, за да предотвратите разваляне на материала на повърхността.
- Не почиствайте уреда чрез воден спрей или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.

### 2.4 Изхвърляне



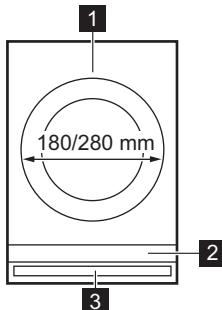
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване или задушаване.

- Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.

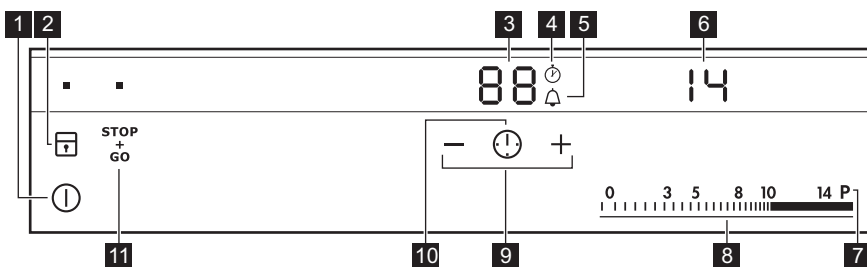
## 3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

### 3.1 Общ преглед



- 1** Индукционна зона за готвене
- 2** Стъклен панел
- 3** Командно табло

### 3.2 Разположение на командното табло









Използвайте сензорните полета, за да работите с уреда. Показанията на дисплея, индикаторите и звуковите сигнали показват кои функции работят.

сензорно поле	функция
1	За активиране и деактивиране на уреда.
2	За заключване/отключване на командното табло.
3 Дисплеят на таймера	Показва времето в минути.
4	За да покаже, че таймера за право броење работи.
5	За да покаже, че таймера за обратно броење или функцията Будилник работи.
6 Дисплей на степента на нагряване	Показва степента на нагряване.
7 P	Активира функцията "Мощност".
8 Лента за управление	За настройване на степента на нагряване.
9 + / -	Увеличава или намалява времето.
10	За задаване на функциите на таймера.
11	За активиране и деактивиране на функцията STOP+GO.

### 3.3 Показания за степента на нагряване


Дисплей	Описание
	Зоната за готвене е изключена
	Зоната за готвене работи
	Функцията за поддържане на топло /  е включена
	Функцията за автоматично затопляне е включена

Дисплей	Описание
	Функцията "Повишена мощност" е включена
 + число	Има неизправност
	OptiHeat Control (3-стъпков индикатор за остатъчна топлина): още се готви / поддържане на топлина / остатъчна топлина
	Активирано е устройство за безопасност/защита за деца
	Съдът за готвене е неподходящ, прекалено малък или върху зоната за готвене не е поставен съд
	Автоматичното изключване е включено

### 3.4 OptiHeat Control (тристъпков индикатор за остатъчна топлина):




#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 Опасност от изгаряне вследствие на остатъчната топлина!

OptiHeat Control посочва нивото на остатъчната топлина. Индукционните зони за готвене произвеждат топлина, необходима за готвене направо на дъното на готварския съд. Стъклокерамиката се загрева от топлината на готварския съд.


## 4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА












### 4.1 Включване и изключване

Докоснете  за 1 секунда, за да включите или изключите уреда.

### 4.2 Автоматичното изключване

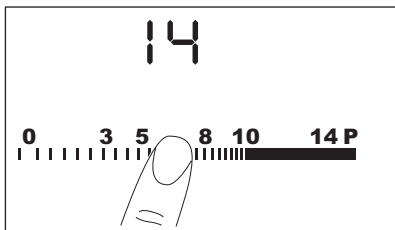
Тази функция спира автоматично уреда, ако:

- Всички зони за готвене са деактивирани (.
- След включване на уреда не зададете настройката на нагриване.
- Разлеете течност или оставите някакъв предмет (съд, кърпа и др.) на командното табло за повече от 10 секунди. Прозвучава звуков сигнал понякога и уредът се изключва. Отстранете предмета или почистете командното табло.
- Плочата става много гореща (напр. когато тенджерата е извряла напълно). Преди да използвате отново уреда, изчакайте, докато зоната за готвене се охладя.

- Използвайте неподходящ готварски съд. Символът  светва и зоната за готвене се деактивира автоматично след 2 минути.
- Не спрете зоната за готвене или промените степента на нагриване. След известно време светва  и уредът се изключва. Вижте по-долу.
- Връзка между степента на нагриване и времето за функцията за автоматично изключване:
  -  ,  -  — 6 часа
  -  -  — 5 часа
  -  -  — 4 часа
  -  -  — 1,5 часа

### 4.3 Настройка на нагриване

Натиснете реда за обслужване в настройка за нагриване. Придвигнете пръста си по лентата за управление, за да промените настройката. Не отпускате, преди да достигнете желаната степен на нагриване. На дисплея се показва настройката на нагриване.



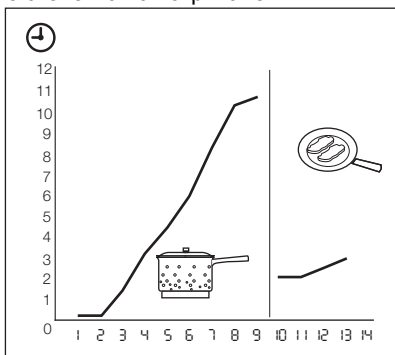
#### 4.4 Автоматично нагряване

Необходимата настройка за нагряване може да бъде достигната за кратко време, ако активирате функцията "Автоматично нагряване". Тази функция задава най-високата степен на нагряване за определено време (вж. диаграмата) и след това намалява до необходимата степен на нагряване.

За да стартирате функцията "Автоматично нагряване" за определена зона за готвене:

1. Докоснете **P** (**P** се появява на дисплея).
2. Незабавно натиснете необходимата степен на нагряване. След 3 секунди **R** се появява на дисплея.

За да изключите функцията, променете степента на нагряване.



#### 4.5 Включване и изключване на функцията "Повишена мощност"

Режимът на повишена мощност предоставя повече мощност на индукционните зони за готвене. Функцията мощност се активира за максимум 10 минути. След това индукционната зона

за готвене автоматично връща настройка за топлина 14. За да я включите, докоснете **P**, показва се **P**. За изключване докоснете степен на нагряване **11** - **14**..

#### 4.6 Таймер

Може да изберете функция на таймера с

##### Таймер за обратно броене

Използвайте таймера за обратно броене, за да настроите продължителността на работа на зоната за готвене единствено за този случай. Той деактивира зоната за готвене автоматично след времето, което сте задали.



Функцията с таймер за обратно броене може да бъде избрана, когато зоната за готвене е активирана и е зададена настройка за загряване.

Когато тази функция е активирана, светва.














- **За да активирате таймера за обратно броене:** докоснете **+** на таймера, за да зададете времето (**00** - **99** минути). Когато индикаторът на зоната за готвене започне да мига по-бавно, времето се отброява обратно.
- **За да видите оставащото време:** докоснете неколккратно, докато светне. Дисплеят показва оставащото време.
- **За да промените таймера за обратно броене:** докоснете неколккратно, докато светне, след което докоснете **+** или **-**.
- **За да деактивирате таймера за обратно броене:** докоснете неколккратно, докато светне, след което докоснете **-**. Оставащото време се отброява до **00**.

Когато таймера започне да отброява обратно и стигне до нула, се чува звук и премигва **00**. Зоната за готвене се деактивира.

- **За да деактивирате звука:** докоснете .

## Таймер за право броене


Използвайте таймера за право броене, за да следите колко време работи зоната за готвене.




- Когато тази функция е активирана, светва .
- **За да активирате таймера за право броене:**  
Натиснете   
Символът  изгасва и светва .
- **За да видите колко време работи зоната за готвене:** докоснете  неколкостранно, докато  светне. Дисплеят показва времето, в което работи зоната.
- **За да деактивирате таймера за право броене:** докоснете  неколкостранно, докато  светне и докоснете . Символът  изгасва и светва .
- **За да нулирате таймера за право броене:** докоснете . Времето се отброява до .



Когато двете функции за таймер работят по едно и също време, на дисплея се показва първо таймерът за право броене.


## Брояч на минути.

Можете да използвате таймера като **брояч на минути**, когато зоните за готвене не работят. Натиснете .

Докоснете  или  на таймера, за да изберете времето. Когато таймера започне да отброява обратно и стигне до нула, се чува звук и премигва .


- **За да спрете звука:** докоснете .

## 4.7 STOP+GO


Функцията  $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$  превключва всички работещи зони за готвене на най-ниската топлинна настройка - "Поддържане на топлина" (.

Когато  $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$  работи, настройката на нагряване не може да бъде променена.



Функцията  $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$  не спира функцията на таймера.

- **За да активирате** тази функция, натиснете  $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$ . Символът  светва.
- **За да спрете** тази функцията, натиснете  $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$ . Светва настройката на нагряване, която сте задали преди това.


## 4.8 Ключалка

Можете да заключите командното табло, но не и . Така се предотвратяват случайни промени на настройката на нагряване.

Първо настройте степента за нагряване.

За да стартирате функцията, натиснете . Символът  светва за 4 секунди.

Таймерът остава включен.





За да спрете функцията, натиснете . Светва настройката на нагряване, която сте задали преди това.

Когато спрете уреда, спирате също и тази функция.





## 4.9 Устройството "Заключване за деца"

Тази функция предотвратява неволно използване на плочата.



**Включване на устройството за защита за деца**



- Включете плочата с . **Не задавайте настройки на нагряване.**
- Докоснете  за 4 секунди. Символът  светва.
- Изключете плочата с .

**Изключване на устройството за безопасност на децата**

- Включете плочата с . **Не задавайте настройки на нагряване.** Докоснете  за 4 секунди. Символът  светва.
- Изключете плочата с .

**Игнориране на устройството за безопасност на децата за еднократна сесия на готвене**




- Включете плочата с . Символът  светва.



- Докоснете  за 4 секунди. **Задайте настройката на нагриване за не повече от 10 секунди.** Можете да работите с плочата.
- Когато изключите плочата с , устройството за безопасност на децата отново ще работи.


## 4.10 OffSound Control (Деактивиране и активиране на звуковите сигнали)

### Деактивиране на звуците

Деактивирайте уреда.






Докоснете  за 3 секунди. Дисплеите светват и изгасват. Докоснете  за 3 секунди.  светва, звукът е включен.

Докоснете ,  светва и звукът е изключен.  
Когато тази функция работи, ще чувате звуковете, само когато:


- натиснете 
- изтече броячът на минути
- изтече таймерът с обратно броене
- поставите нещо върху контролния панел.

### Активиране на звуците


Деактивирайте уреда.

Докоснете  за 3 секунди. Дисплеите светват и изгасват. Докоснете  за 3 секунди.  светва, защото звукът е включен. Докоснете , светва . Звукът е включен.

## 5. ПОЛЕЗНИ ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

 Използвайте индукционните зони с подходящи съдове

### 5.1 Готварски съдове за уреди с индукционни зони за готвене


 При индукционните зони за готвене силно електромагнитно поле генерира топлина в готварския съд много бързо.

#### Материал на готварския съд

- **Подходящи:** чугун, стомана, емайлирана стомана, неръждаема стомана, с многослойно дъно (с маркировка за подхождане от производителя).
- **Неподходящи:** алуминий, мед, месинг, стъкло, керамика, порцелан.

#### Съдът за готвене е подходящ за индукционна плоча, ако ...

- ... известно количество вода завира много бързо на зона, настроена на най-високата настройка за нагриване.
- ... магнитът тегли към дъното на готварския съд.

 **Дъното на готварския съд** трябва да бъде колкото се може по-дебело и по-плоско.

### 5.2 Шум при работа

#### Ако можете да чуете

- шум от спукване: готварския съд е направен от различен материал (Конструкция сандвич).
- свирене: Вие използвате една или повече зони за готвене с високи нива на мощност и готварският съд е направен от различен материал (Конструкция сандвич).
- бръмчене: Вие използвате високи нива на мощност.
- щракване: възниква електрическо превключване.
- свистене, бръмчене: вентилаторът работи.

**Шумът е нормално явление и не означава никакви дефекти.**

### 5.3 Икономия на енергия



- При възможност винаги поставяйте капак на съда.



- Поставете съдовете в зоната за готвене, преди да я включите.

## 5.4 Öko Timer (Икономичен таймер)



За да се пести енергия, нагревателят на зоната за готвене се изключва по-рано от сигнала на таймера за обратно броене. Намалването на времето на нагряване зависи от нивото на готвене и времето за готвене.

Когато увеличавате степента на нагряване, консумацията на енергия в зоната за готвене не се увеличава пропорционално.

Това означава, че при средна степен на нагряване на зоната за готвене се използва по-малко от половината й енергия.



Данните в следващата таблица са ориентировъчни.

## 5.5 Примери за различни начини на готвене

Връзката между степента на нагряване и консумацията на енергия в зоната за готвене не е линейна.

Степен на нагряване	Използвайте за:	Час	Съвети	Номинална консумация на енергия
1	Дръжте топла храната, която сте сготвили	колкото е необходимо	Поставете капак върху готварския съд	3 %
1 - 3	Холандски сос, разтапяне на: масло, шоколад, желатин	5 – 25 мин	От време на време разбърквайте	3 – 8 %
1 - 3	Втвърдяване: пухкави омлети, печени яйца	10 – 40 мин	Гответе с поставен капак	3 – 8 %
3 - 5	За варене на ориз и ястия с мляко, претопляне на готови ястия	25 – 50 мин	Добавете най-малко два пъти повече течност, отколкото е оризът, разбърквайте млечните блюда от време на време по време на готвене	8 – 13 %
5 - 7	Зеленчуци на пара, риба, месо	20 – 45 мин	Добавете няколко супени лъжици течност	13 – 18 %

Степен на налягане	Използвайте за:	Час	Съвети	Номинална консумация на енергия
7 - 9	Картофи на пара	20 – 60 мин	Използвайте макс. 1/4 л. вода за 750 гр. картофи	18 – 25 %
7 - 9	Приготвяне на големи количества храна, задушени ястия и супи	60 – 150 мин	До 3 л. течност заедно със съставките	18 – 25 %
9 - 12	Леко запържаване: шницел, телешко кордон блю, котлети, пелмени, наденица, дроб, маслено-брашнена запържка, яйца, палачинки, понички	колкото е необходимо	Обърнете по средата на времето за приготвяне	25 – 45 %
12 - 13	Дълбоко пържене, картофени кюфтета, филе-миньон, пържоли	5 – 15 мин	Обърнете по средата на времето за приготвяне	45 – 64 %
14	Кипване на вода, готвене на макаронени изделия, запържаване на месо (гулаш, задушено), пържене на картофи			100 %
<b>P</b>	Кипване на големи количества вода. Функцията Power е активирана.			

## 6. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте уреда след всяка употреба.

Винаги използвайте готварски съдове с почистено дъно.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Остри предмети и абразивни почистващи препарати ще увредят уреда.

По съображения за безопасност уредът **не** трябва да се почиства с машина с парна струя или пара под налягане.



Надрасквания или тъмни петна по стъклокерамичната повърхност не влияят върху функционирането на уреда.

### За да отстраните замърсяванията:

1. – **Отстранете веднага:** разтопена пластмаса, пластмасово фолио и храни, съдържащи захар. В противен случай замърсяванията могат да повредят уреда. Използвайте специална стъргалка за стъкло. Поставете стъргалката на стъклокерамичната по-

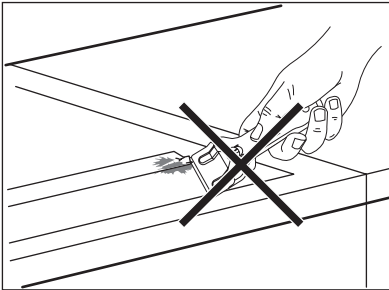
върхност под остър ъгъл и плъзгайте острието по повърхността.

- **Отстранете след като уредът се охлади достатъчно:** следи от варовик, вода, капки мазнина, бляскави металически обезцветявания. Използвайте специален препарат за почистване на стъклокерамика или неръждаема стомана.

2. Почиствайте уреда с влажна кърпа и малко почистващ препарат.
3. Накрая **подсушете уреда с чиста кърпа.**










**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Стъклена решетка



- Не използвайте стъргалка или остри предмети, за да изчистите стъклената решетка и разстоянието между него и стъклокерамиката. Стъклената решетка е прикачена към керамичната плоча.
- Не поставяйте тенджери върху стъклената решетка.
- Уверете се, че тенджерите и тиганите не докосват стъклената решетка.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина и отстраняване
Не можете да активирате уреда или да работите с него.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Докоснали сте 2 или повече сензорни полета едновременно. Докосвайте само по едно сензорно поле.</li> <li>• Върху командното табло има вода или пръски мазнина. Почистете командното табло</li> <li>• Активирайте уреда отново и задайте степента на нагриване в рамките на 7 секунди.</li> <li>• Активирано е заключването на бутоните, устройството за безопасност на децата или STOP+GO. Вижте глава "Ежедневна употреба".</li> </ul>
Чува се звук, когато уредът е деактивиран.	Поставили сте нещо върху едно или повече сензорни полета. Махнете предмета от сензорните полета.

Проблем	Възможна причина и отстраняване
Индикаторът за остатъчна топлина не се включва.	Зоната за готвене не е гореща, защото е била включена само за кратко време. Ако зоната за готвене трябва да бъде гореща, се свържете със сервизния център.
Настройката за топлина превключва между две настройки за топлина.	Системата за управление на мощността е активирана. Вж. раздела "Управление на мощността".
Чува се звук и уредът се активира и деактивира отново. След 5 секунди отново се чува звук.	Поставили сте нещо  . Махнете предмета от сензорното поле.
Светва 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Автоматичното изключване работи. Деактивирайте уреда и го активирайте отново.</li> </ul>
Светва 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Върху зоната за готвене липсва готварски съд. Поставете готварски съд върху зоната за готвене.</li> <li>Неподходящ готварски съд. Използвайте подходящ готварски съд.</li> <li>Диаметърът на дъното на готварския съд е прекалено малък за зоната за готвене. Преместете съда на по-малка зона за готвене.</li> </ul>
Светва едно число и 	В уреда има грешка. Изключете уреда от електрозахранването за известно време. Изключете предпазителя на домашната електрическа инсталация. Свържете отново. Ако  светне отново, обадете се в сервизния център.
Светва 	Има проблем с уреда, защото водата или течността в готварския съд е извряла напълно. Защитата срещу прегряване на зоната за готвене работи. Автоматичното изключване работи. Деактивирайте уреда. Свалете горещия готварски съд. След около 30 секунди активирайте зоната за готвене отново.  трябва да изчезне от дисплея, а индикаторът за остатъчна топлина може да остане. Оставете съда да изстине и направете справка в раздел "Готварски съдове за индукционни зони за готвене".
Няма сигнал, когато докосвате сензорните полета на таблото.	Сигналите са деактивирани. Активирайте сигналите (вижте Контрол на изключване на звука).

Ако сте пробвали всички решения, предложени по-горе, и не сте успели да отстраните проблема, обърнете се към продавача или към отдела за обслужване на клиенти. Съобщете ин-

формацията от табелката с данни, трицифрения код за стъклокерамиката (той се намира в ъгъла на повърхността за готвене) и съобщението за грешка, което се появява.

Ако уредът е бил използван неправилно, посещението на сервизния специалист или на продавача няма да бъде безплатно, дори и през гаран-

ционния срок. В гаранционната книжка ще намерите указания относно сервизното обслужване и гаранционните условия.

## 8. ИНСТАЛИРАНЕ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вижте главите за безопасност.



Преди монтажа

Преди монтажа на уреда, запишете информацията по-долу от табелката с данни. Тази табелка се намира отдолу на корпуса на уреда.

- Модел .....
- Номер на продукт (PNC) .....
- Сериен номер (S.N.) .....

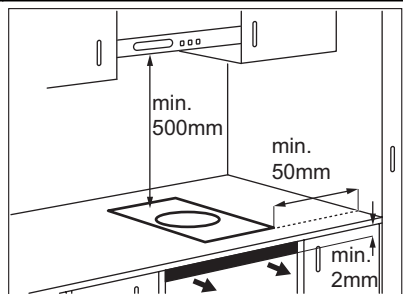
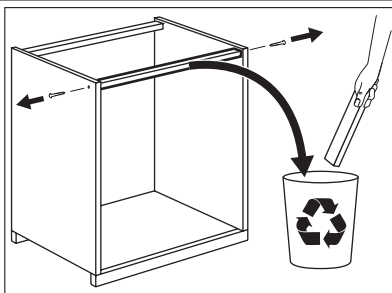
### 8.1 Вградени уреди

- Вградените уреди могат да се използват само след като са вградени в подходящи шкафове и работни плотове, които отговарят на стандартите.

### 8.2 Свързващ кабел

- Уредът се доставя със захранващ кабел.

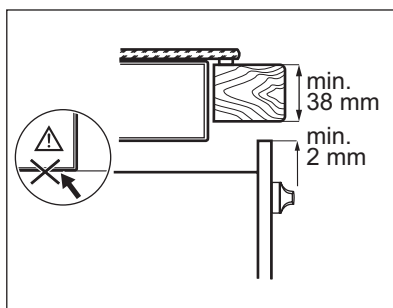
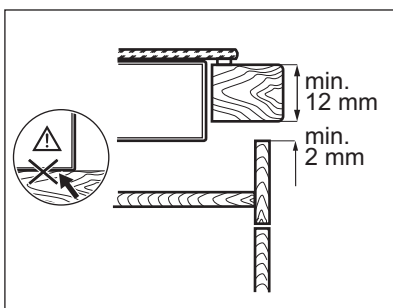
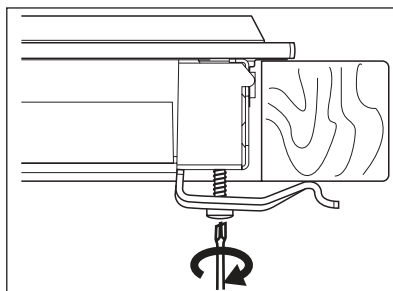
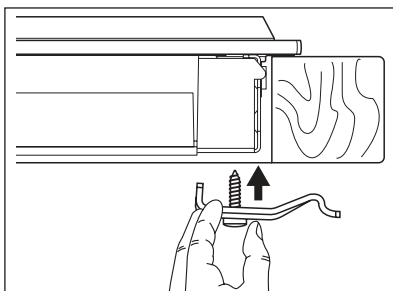
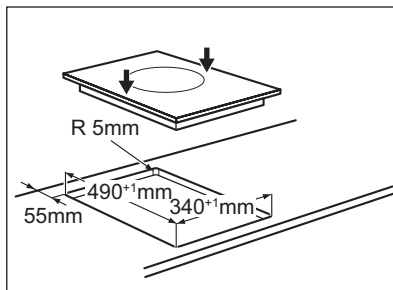
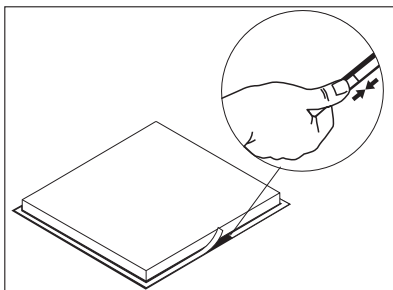
### 8.4 Монтаж



### 8.3 Прикрепване на уплътнителя.

- Почистете работния плот в зоната на изрязването.
- Прилепете доставената уплътнителна лента върху долния ръб на уреда по външния ръб на стъклокерамиката. Не я разтягайте. Оставете отрязаните краища в средата на едната страна. Когато я отрежете на необходимата дължина (отпуснете няколко мм), придърпайте двата края един към друг.

Ако използвате допълнителната рамка C-FRAME, преди да монтирате уреда прочетете инструкциите, предоставени с рамката.



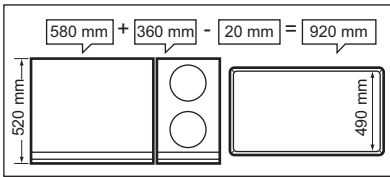
- Уплътнете пролуката между работния плот и стъклокерамиката със силикон.
- Напръскайте силикона с малко сапунена вода.
- Отстранете излишния силикон със стъргалката.

## 8.5 Монтаж на повече от един уред

**Допълнителни части:** свързваща лента(и), термоустойчив силикон, гумена форма, уплътняваща планка.



Използвайте само специален термоустойчив силикон.



### Изрязване на работния плот

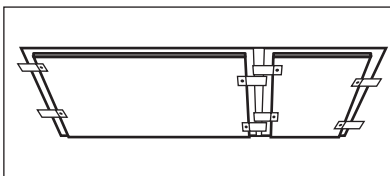
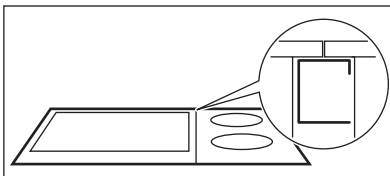
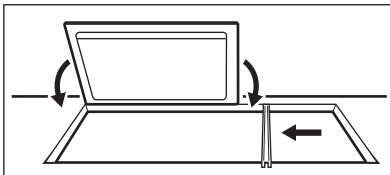
Разстояние от стената: минимум 50 мм

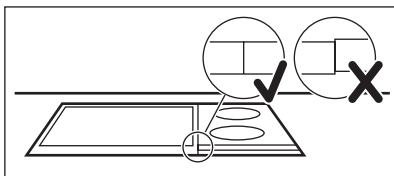
Дълбочина: 490 мм

Ширина: сумирайте ширините на всички уреди за вграждане и извадете 20 мм (вж. също "Преглед на ширините на всички уреди")

Монтаж на повече от един уред

1. Маркирайте размера на отвора на плота и го изрежете.
2. Поставете уредите един по един върху мека повърхност, напр. одеало, с дъното нагоре.
3. Поставете уплътнителната лента около долния ръб на уреда по външния ръб на стъклокерамиката.
4. Свободно завийте фиксиращите плочи в съответните отвори на защитния корпус.
5. Поставете първия уред в отвора на кухненския плот. Поставете свързващата лента по отвора на кухненския плот и натиснете половината от ширината към уреда.
6. Свободно завъртете фиксиращите плочи отдолу върху кухненския плот и свързващата лента.
7. Поставете следващия уред в отвора на кухненския плот. Уверете се, че предните ръбове на уредите са на едно и също ниво.
8. Затегнете винтовете на фиксиращите плочи / застопоряващи дръжки.
9. Уплътнете пролуката между работния плот и други уреди, както и между уредите със силикон.
10. Полейте малко сапунена вода върху силикона.





11. Притиснете гумената форма, като приложите сила, към стъклокерамиката и я придвижете бавно по свободното място.
12. Не докосвайте силикона, преди да се втвърди, което може да отнеме около един ден.
13. Внимателно отстранете силикона, който излиза отвън, като използвате бръснарско ножче.
14. Почистете цялостно стъклокерамичната плоча.

## 9. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Model HC451220EB

Typ 55 FED 01 AU

Induction 3,7 kW

Ser.Nr. ....

AEG

Prod.Nr. 941 560 805 00

220 - 240 V 50 - 60 Hz

Made in Switzerland

3,7 kW



### Мощност на зоните за готвене

Зона за готвене	Номинална мощност (при максимална топлинна настройка) [W]	При активирана функция "Power Boost" [W]	Максимална продължителност на режима на повишена мощност [min]	Минимален размер на готварския съд [mm]
Предна средна — 180/280 mm	1800/3500 W	2800/3700 W	5	145

## 10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♻️. Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото

здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа ⚡, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за



рециклиране или се обърнете към  
вашата общинска служба.

# SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI .....	39
2. SIGURNOSNE UPUTE .....	40
3. OPIS PROIZVODA .....	42
4. SVAKODNEVNA UPORABA .....	44
5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE .....	47
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....	48
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA .....	49
8. POSTAVLJANJE .....	50
9. TEHNIČKI PODACI .....	53

## ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

**Posjetite našu internetsku stranicu za:**



Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci. Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici. Model, PNC, serijski broj.



Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije.



Opće informacije i savjeti



Informacije o zaštiti okoliša

Zadržava se pravo na izmjene.

# 1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

## 1.1 Sigurnost djece i slabijih osoba



### UPOZORENJE

Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom odrasle osoba odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Djeci i kućnim ljubimcima ne dozvoljavajte približavanje uređaju dok je u radu ili dok se hladi. Dostupni dijelovi su vrući.
- Ako je uređaj opremljen sigurnosnom blokadom za djecu, preporučujemo da je uključite.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

## 1.2 Opća sigurnost

- Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijevaju se tijekom uporabe. Ne dodirujte grijače.
- Ne upravljajte uređajem pomoću vanjskog uređaja za podešavanja vremena ili preko odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.

- Vatru nikada ne gasite vodom već isključite uređaj i tada prekrijte vatru, npr. poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.
- Stvari ne držite na površinama za kuhanje.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte uređaje za parno čišćenje.
- Metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice i poklopce ne stavljajte na površinu ploče za kuhanje jer će se zagrijati.
- Ako je staklokeramička površina napuknuta, isključite uređaj kako biste spriječili mogućnost električnog udara.
- Nakon uporabe, isključite element ploče za kuhanje odgovarajućom kontrolom, a ne oslanjajte se na detektor posuđa.

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1 Postavljanje



#### UPOZORENJE

Ovaj uređaj mora postaviti kvalificirana osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje isporučenih s uređajem.
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.
- Uvijek budite pažljivi kad pomičete uređaj jer je težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bučnije uzrokovano vlagom.
- Donji dio uređaja zaštitite od pare i vlage.
- Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj način se sprječava pad vrućeg posuđa kad se vrata ili prozor otvore.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladica uvjerite se da je prostor, između dna uređaja i gornje ladice, dovoljan za cirkulaciju zraka.
- Uvjerite se da je prostor za provjetranje veličine 2 mm, između radne ploče i prednjeg ruba kuhinjskog elementa ispod nje, slobodan. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana nedostatkom odgovarajućeg prostora za provjetranje.
- Dno uređaja može postati vruće. Preporučamo da ispod uređaja postavite nezapaljivu pregradnu ploču kako biste spriječili pristup donjoj strani.

### Spajanje na električnu mrežu



#### UPOZORENJE

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Sva spajanja na električnu mrežu mora izvršiti kvalificirani električar.
- Uređaj mora biti uzemljen.

- Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Koristite odgovarajući kabel napajanja.
- Pazite da se električni kabeli zapletu.
- Provjerite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruje vrući uređaj ili vruće posuđe kada priključujete uređaj na utičnice u blizini
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti pregrijavanja priključka.
- Provjerite je li ugrađena zaštita od strujnog udara.
- Koristite spojnice na kabelu.
- Pazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili kabel napajanja. Za zamjenu oštećenog kabela napajanja kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
- Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje iskapčanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom od minimalno 3 mm.
- Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtnje izvaditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.

## 2.2 Uporaba



### UPOZORENJE

Opasnost od ozljede, opekline ili strujnog udara.

- Ovaj uređaj koristite u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Uređaj ne koristite s vlažnim rukama ili kad je u kontaktu s vodom.
- Pribor za jelo ili poklopce lonaca ne stavljajte na zone kuhanja. Mogu se zagrijati.
- Zonu kuhanja postavite na "isključeno" nakon svake uporabe. Ne oslanjajte se na prepoznavanje posude.
- Uređaj ne koristite kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.



### UPOZORENJE

Opasnost od požara ili eksplozije.

- Masti i ulja prilikom zagrijavanja mogu stvoriti zapaljive pare. Plamen ili zagrijane predmete držite dalje od masti i ulja kad kuhate s njima.
- Pare koje ispušta vrlo vruće ulje mogu uzrokovati spontano izgaranje.
- Korišteno ulje, koje sadrži ostatke hrane, može uzrokovati vatru pri nižim temperaturama nego ulje koje se koristi prvi put.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u, pored ili na uređaj.



### UPOZORENJE

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Vruće posuđe ne držite na upravljačkoj ploči.
- Nemojte dopustiti da posuđe presuši.
- Pazite da vam predmeti ili posuđe ne padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Zone kuhanja ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.
- Posuđe od lijevanoga željeza, aluminijska ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebat i staklokeramiku. Te predmete uvijek podignite kada ih morate pomaknuti na površini za kuhanje.

## 2.3 Čišćenje i održavanje



### UPOZORENJE

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Uređaj redovito očistite kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Odrežite električni kabel i bacite ga.

## 2.4 Odlaganje

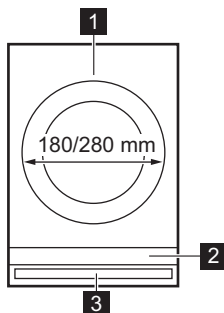


### UPOZORENJE

Opasnost od ozljede ili gušenja.

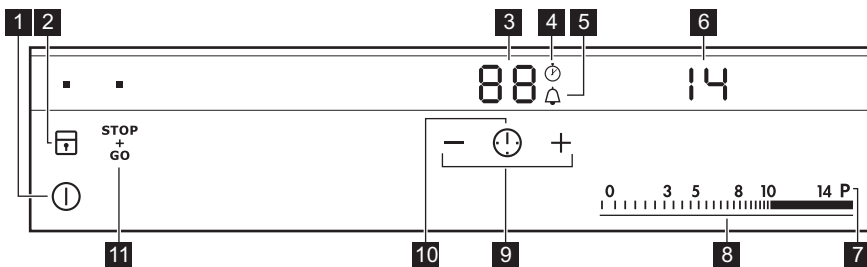
## 3. OPIS PROIZVODA

### 3.1 Opći pregled






- 1** Indukcijsko polje za kuhanje
- 2** Staklena šipka
- 3** Upravljačka ploča












### 3.2 Izgled upravljačke ploče



Za rad uređaja koristite polja senzora. Zasloni, indikatori i zvukovi govore koje funkcije rade.

polje senzora	funkcija
1 	Za uključivanje i isključivanje uređaja.
2 	Za zaključavanje/otključavanje upravljačke ploče.
3 Digitalni pokazivač tajmera	Za prikaz vremena u minutama.
4 	Za prikaz da je aktivna funkcija tajmera za mjerenje.
5 	Za prikaz da je aktivna funkcija tajmera za odbrojavanje ili zvučni alarm.
6 Zaslona stupnja kuhanja	Za prikaz stupnja kuhanja.
7 P	Za uključivanje funkcije električne snage.
8 Upravljačka traka	Za postavljanje stupnja kuhanja.
9 + / -	Za povećanje ili smanjenje vremena.
10 	Za postavljanje funkcije Tajmera.
11 	Za uključivanje i isključivanje funkcije STOP+GO.

### 3.3 Prikazi stupnjeva kuhanja

Zaslona	Opis
	Polje kuhanja je isključeno
	Polje kuhanja radi
	Funkcija održavanja topline /  je uključena
	Funkcija automatskog zagrijavanja je uključena
	Funkcija električne snage je uključena
	Došlo je do kvara
	OptiHeat Control (3 stupnja indikatora preostale topline): još se kuha / održavanje topline / preostala toplina
	Funkcija zaključavanje/roditeljska blokada je uključena
	Posuđe je neprikladno ili premalo ili nema posuđa na polju kuhanja
	Uključeno je automatsko isključivanje

### 3.4 OptiHeat Control (indikator preostale topline s 3 stupnja)



#### UPOZORENJE

Opasnost od opekline uslijed preostale topline!

OptiHeat Control prikazuje razinu preostale topline. Indukcijska polja kuhanja stvaraju toplinu potrebnu za kuhanje izravno na dnu posuđa. Staklokeramika se grije uslijed topline posuđa.

## 4. SVAKODNEVNA UPORABA

### 4.1 Uključivanje i isključivanje

Dodirnite na 1 sekundu za uključivanje ili isključivanje uređaja.

### 4.2 Automatsko isključivanje

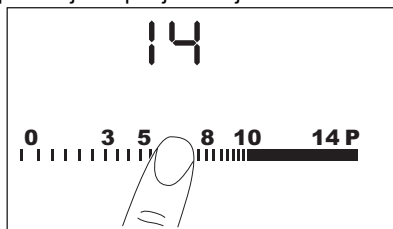
Ova funkcija automatski isključuje uređaj ako:

- su sve zone kuhanja isključene ().
- niste postavili stupanj kuhanja nakon uključivanja uređaja.
- prolijete nešto po kontrolnoj ploči ili na ploču stavite nešto duže od 10 sekundi (lonac, krpu, itd.). Zvučni se signal oglašava se određeno vrijeme i zatim se uređaj isključuje. Uklonite predmet ili očistite upravljačku ploču.
- Uređaj se previše zagrije (npr. kad lonac presuši). Pričekajte da se zona kuhanja ohladi prije ponovnog korištenja uređaja.
- Koristite neprikladno posuđe.  
Prikazuje se simbol i nakon 2 minute zona kuhanja se automatski isključuje.
- Ne isključite zonu kuhanja ili ne promijenite stupanj zagrijavanja.  
Nakon nekog vremena uključuje se i uređaj se isključuje. Vidi u nastavku.
- Odnos između stupnja kuhanja i vremena funkcije automatskog isključivanja:
  - , - — 6 sati
  - - — 5 sati
  - - — 4 sata
  - - — 1,5 sat

### 4.3 Stupanj kuhanja

Dodirnite stupanj kuhanja na upravljačkoj traci. Pomaknite prst uzduž

upravljačke trake za promjenu postavki. Ne otpuštajte prije postizanja ispravnog stupnja kuhanja. Na zaslonu se prikazuje stupanj kuhanja.

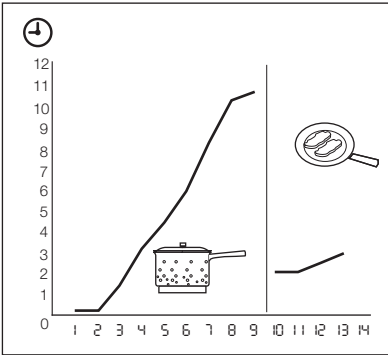


### 4.4 Automatsko zagrijavanje

Ako aktivirate funkciju automatskog zagrijavanja možete brže doseći potreban stupanj kuhanja. Ta funkcija na neko vrijeme postavlja najviši stupanj zagrijavanja (pogledajte prikaz) i zatim ga smanjuje na potreban stupanj kuhanja. Za pokretanje funkcije Automatskog zagrijavanja za zonu kuhanja:

1. Dodirnite (na zaslonu se pojavljuje ).
2. Odmah potom dodirnite potreban stupanj kuhanja. Nakon 3 sekunde pojavljuje se na zaslonu. Za zaustavljanje funkcije promijenite stupanj grijanja.






## 4.5 Uključivanje i isključivanje funkcije električne snage


Funkcija električne snage indukcijskim poljima kuhanja stavlja na raspolaganje više snage. Funkcija električne snage ostaje aktivirana najviše 10 minuta. Nakon toga, indukcijsko polje kuhanja se automatski prebacuje na stupanj kuhanja 14. Za uključivanje dodirnite **P** i pali se **P**. Za isključivanje dodirnite stupanj kuhanja **1** - **14**.

## 4.6 Tajmer



Možete odabrati funkciju tajmera pomoću .

### Tajmer za odbrojavanje





Tajmerom za odbrojavanje postavljate koliko dugo će zona kuhanja raditi u jednom ciklusu kuhanja. Automatski deaktivira polje kuhanja nakon postavljenog vremena.

 Izbor funkcije tajmera za odbrojavanje moguć je ako je polje kuhanja uključeno i postavljena željena temperatura.

**Kada se uključi ova funkcija, pali se .**

- **Za aktiviranje tajmera za odbrojavanje:** dodirnite **+** tajmera za postavljanje vremena ( **00** - **99** minuta). Kad pokazivač polja za kuhanje počne sporo treperiti, vrijeme se odbrojava.
- **Za prikaz preostalog vremena:** pritisćite  sve dok se ne upali . Na

zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme.












- **Izmjena tajmera za odbrojavanje:** pritisćite  dok se ne upali , a zatim dodirnite **+** ili **-**.
- **Za deaktiviranje tajmera za odbrojavanje:** pritisćite  sve dok se ne upali , a zatim dodirnite **-**. Preostalo vrijeme odbrojava se unatrag do **00**.

Kada odbrojavanje tajmera završi, čuje se signal i **00** treperi. Zona kuhanja se isključuje.


- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite .


### Tajmer za mjerenje

Tajmerom za mjerenje pratite koliko dugo polje kuhanja radi.

- Kad se ova funkcija uključi, uključuje se .
  - **Za aktiviranje tajmera za mjerenje:** Dodirnite . Simbol  se isključuje i uključuje se .
  - **Za nadzor koliko dugo zona kuhanja radi:** pritisćite  sve dok se ne upali . Na zaslonu se prikazuje trajanje rada tog polja.
  - **Za isključenje tajmera za mjerenje:** pritisćite  sve dok se ne upali , a zatim dodirnite **+**. Simbol  se isključuje i uključuje se .
  - **Za resetiranje tajmera za mjerenje:** dodirnite **-**. Vrijeme se odbrojava do **00**.
-  Kada istovremeno rade obje funkcije tajmera, na zaslonu se prvo prikazuje tajmer za mjerenje.

### Zvučni alarm.

Tajmer možete koristiti kao **zvučni alarm** dok zone kuhanja ne rade. Dodirnite . Dodirnite **+** ili **-** na tajmeru da biste postavili vrijeme. Kada odbrojavanje završi, čuje se zvučni signal i **00** treperi.

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite .

## 4.7 STOP+GO

Funkcija  $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$  postavlja sva polja kuhanja koja rade na način najniže temperature - održavanje topline ( $\square$ ).

Kada  $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$  radi, ne možete promijeniti stupanj kuhanja.

$\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$  ne zaustavlja funkciju Tajmer.

- **Za uključivanje** ove funkcije dodirnite  $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$ . Uključuje se simbol  $\square$ .
- **Za zaustavljanje** ove funkcije dodirnite  $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$ . Pali se stupanj kuhanja kojeg ste prije postavili.

## 4.8 Zaključavanje

Možete blokirati upravljačku ploču, ali ne i  $\text{I}$ . To sprječava nehotičnu promjenu stupnja kuhanja.

Najprije podesite stupanj zagrijavanja.

Za pokretanje ove funkcije dodirnite  $\square$ .

Na 4 se sekunde uključuje simbol  $\square$ .

Tajmer ostaje uključen.

Za isključivanje ove funkcije dodirnite  $\square$ . Uključuje se stupanj zagrijavanja kojeg ste prije postavili.

Kada isključite uređaj, također isključujete i ovu funkciju.

## 4.9 Sigurnosna blokada za djecu

Ova funkcija sprječava nehotičan rad ploče za kuhanje.

**Pokretanje sigurnosne blokade za djecu**

- Uključite ploču za kuhanje pomoću  $\text{I}$ . **Nemojte postaviti stupanj kuhanja.**
- Dodirnite  $\square$  na 4 sekunde. Uključuje se simbol  $\square$ .
- Uključite ploču za kuhanje pomoću  $\text{I}$ .

**Isključivanje sigurnosne blokade za djecu**

- Uključite ploču za kuhanje pomoću  $\text{I}$ . **Nemojte postaviti stupanj kuhanja.**

Dodirnite  $\square$  u trajanju od 4 sekunde.

Uključuje se simbol  $\square$ .

- Uključite ploču za kuhanje pomoću  $\text{I}$ .

**Premošćenje sigurnosne blokade za djecu za samo jedan ciklus kuhanja**

- Uključite ploču za kuhanje pomoću  $\text{I}$ . Uključuje se simbol  $\square$ .
- Dodirnite  $\square$  u trajanju od 4 sekunde. **Postavite stupanj kuhanja u roku kraćem od 10 sekundi.** Možete rukovati pločom za kuhanje.
- Kad isključite ploču za kuhanje pomoću  $\text{I}$ , sigurnosna blokada za djecu ponovno radi.

## 4.10 OffSound Control (Isključivanje i uključivanje zvukova)

### Isključivanje zvukova

Isključite uređaj.

Dodirnite  $\text{I}$  u trajanju od 3 sekunde.

Prikazi se upale i ugase. Dodirnite  $\square$  3 sekunde,  $\square$  se pali: signal je isključen.

Dodirnite  $\square$ ,  $\square$  se pali: signal je isključen.

Kada ova funkcija radi zvuk se oglašava samo kada:

- dodirnete  $\text{I}$
- se završi funkcija Podešavanje vremena
- tajmer za odbrojavanje završi
- postavite nešto na upravljačku ploču.

### Uključivanje zvukova

Isključite uređaj.

Dodirnite  $\text{I}$  u trajanju od 3 sekunde.

Prikazi se upale i ugase. Dodirnite  $\square$  3 sekunde,  $\square$  se pali zato što je signal isključen. Dodirnite  $\square$ ,  $\square$  se pali. Zvuk je uključen.

## 5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE



Indukcijska polja kuhanja koriste s prikladnim posuđem za kuhanje.

### 5.1 Posuđe za kuhanje na indukcijskim poljima kuhanja



Za indukcijska polja kuhanja snažno elektromagnetsko polje vrlo brzo proizvodi toplinu u posuđu.

#### Materijal posuđa

- **Odgovarajući:** lijevano željezo, čelik, emajlirani čelik, nehrđajući čelik, višeslojno dno (kojeg je proizvođač označio kao odgovarajuće).
- **Neodgovarajući:** aluminij, bakar, mjed, staklo, keramika, porculan.

#### Posuđe je odgovarajuće za indukcijsku ploču za kuhanje ako...

- ... malo vode vrlo brzo zakuha na polju postavljenom na najviši stupanj kuhanja.
- ... se magnet privuče za dno posuđa.



**Dno posuđa za kuhanje** treba biti što je moguće deblje i ravnije.

### 5.2 Zvukovi rada

#### Ako čujete

- zvuk pucketanja: posuđe je izrađeno od različitih materijala (struktura "sendviča").
- zvižduk: koristite jedno ili više polja kuhanja s visokim razinama električne snage, a posuđe je izrađeno od različitih materijala (struktura "sendviča").

- brujanje: koristite visoke razine električne snage.
- škljocanje: dolazi do električnog preključivanja.
- pištanje, zujanje: radi ventilator.

**Zvukovi su uobičajena pojava i ne označavaju nikakav kvar.**

### 5.3 Ušteda energije



- Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.
- Posuđe za kuhanje postavite na polje kuhanje prije uključivanja.

### 5.4 Öko Timer (Eko tajmer)



Radi uštede energije, grijač polja za kuhanje isključuje se prije signala tajmera za odbrojavanje. Skraćivanje vremena grijanja ovisi o postavci topline i vremenu kuhanja.

### 5.5 Primjeri primjene za kuhanje

Odnos između stupnja kuhanja i potrošnje energije zone kuhanja nije linearan.

Potrošnje energije zone kuhanja proporcionalno se ne povećava kako povećavate stupanj kuhanja.

To znači da zona kuhanja sa srednjim stupnjem kuhanja koristi manje od polovine svoje snage.



Podaci u tablici dani su samo kao smjernice.

Stupanj kuhanja	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti	Nazivna potrošnja
 1	Održavanje kuhane hrane toplom	po potrebi	Posuđe poklopite poklopcem	3 %
1 - 3	Nizozemski umak, otapanje: maslaca, čokolade, želatine	5 - 25 min	Povremeno promiješajte	3 – 8 %

Stupan j kuhan ja	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti	Nazivna po- trošnja
1-3	Zgušnjavanje: mekani omleti, pečena jaja	10 - 40 min	Kuhati poklopljeno	3 – 8 %
3-5	Kuhanje riže i jela na bazi mlijeka, zagrijavanje gotovih obroka	25 - 50 min	Dodajte najmanje dvostruko više vode nego riže, jela na mlijeku povremeno promiješajte	8 – 13 %
5-7	Kuhanje povrća, ribe, mesa na pari	20 - 45 min	Dodajte nekoliko žica tekućine	13 – 18 %
7-9	Krumpir kuhan na pari	20 - 60 min	Koristite maks. ¼ l vode za 750 g krumpira	18 – 25 %
7-9	Kuhanje većih količina hrane, variva i juha	60 - 150 min	Do 3 l tekućine plus sastojci	18 – 25 %
9-12	Lagano prženje: odresci, teleći Cordon-bleu, kotleti, sjeckano meso omotano tijestom, kobasice, jetra, zaprška, jaja, palačinke, uštipci	po potrebi	Okrenite na drugu stranu nakon protoka polovice vremena	25 – 45 %
12-13	Jako prženje, popečci od krumpira, odresci od buta, odresci	5 - 15 min	Okrenite na drugu stranu nakon protoka polovice vremena	45 – 64 %
14	Kipuća voda, kuhanje tjestenine, za zapeći meso (gulaš, pečenje u loncu), prženje krumpirića u dubokom ulju			100 %
P	Ključanje velikih količina vode. Uključena je funkcija električne snage.			

## 6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj nakon svake uporabe. Uvijek koristite posuđe za kuhanje s čistim dnom.



### UPOZORENJE

Oštra i gruba sredstva za čišćenje oštećuju uređaj. Za vašu sigurnost, **nemojte** čistiti ovaj uređaj parnim čistačima ili čistačima pod visokim tlakom.



Ogrebotine ili tamne mrlje na staklokeramici ne utječu na rad uređaja.

### Za uklanjanje prljavštine:

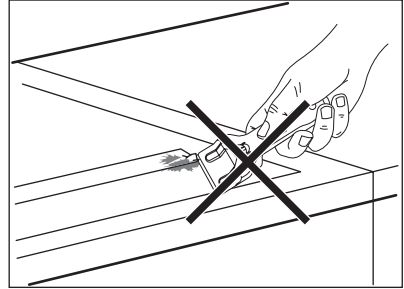
1. – **Odmah uklonite:** plastiku koja se topi, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer. U suprotnom, prljavština može uzrokovati oštećenje uređaja. Koristite posebni strugač

za staklo. Stavite strugač na staklenu površinu pod oštrim kutom i pomičite oštricom po površini.

- **Uklonite nakon što je uređaj dovoljno hladan:** krugove od vapnenca, krugove od vode, mrlje od masnoće, metalnosajne promjene boje. Koristite posebno sredstvo za čišćenje staklokeramike ili nehrđajućeg čelika.
2. Očistite uređaj vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje.
  3. Na kraju, **prebrišite uređaj čistom krpom.**




**UPOZORENJE**  
Staklena šipka



- Nemojte koristiti strugač ili oštre predmete za čišćenje staklene šipke i područja između nje i staklokeramike. Staklena šipka pričvršćena je za keramički tanjur.
- Nemojte stavljati lonce na staklenu šipku.
- Pazite da se lonci i staklena šipka međusobno ne dodiruju.

## 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Ne možete uključiti uređaj ili rukovati njime.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Istovremeno ste dotaknuli 2 ili više polja senzora. Dotaknite samo jedno polje senzora.</li> <li>• Na upravljačkoj ploči ima vode ili masnih mrlja. Očistite upravljačku ploču</li> <li>• Ponovno uključite uređaj i postavite stupanj kuhanja unutar 7 sekundi.</li> <li>• Radi zaštita djece ili blokiranje tipki ili STOP+GO. Pogledajte poglavlje Svakodnevna upotreba.</li> </ul>
Signal se čuje kad je uređaj isključen.	Prekrili ste jedno ili više polja senzora. Uklonite predmet s polja senzora.
Ne uključuje se prikaz ostatka topline.	Zona kuhanja nije vruća jer je radila samo kratko vrijeme. Ako bi polje za kuhanje trebalo biti vruće, obratite se servisnoj službi.
Postavljena temperatura mijenja se između dvije postavke temperature.	Funkcija upravljanja snagom je uključena. Vidi poglavlje Upravljanje snagom.
Čuje se zvučni signal, a uređaj se uključuje i ponovno isključuje. Nakon 5 sekundi oglašava se još jedan signal.	Pokrili ste ①. Uklonite predmet s polja senzora.
Uključuje se 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uključilo se Automatsko isključivanje. Isključite i ponovno uključite uređaj.</li> </ul>

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Uključuje se [F]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na zoni kuhanja nema posuđa. Posuđe stavite na zonu kuhanja.</li> <li>• Neodgovarajuće posuđe. Koristite odgovarajuće posuđe.</li> <li>• Promjer dna posuđa premalen je za zonu kuhanja. Posuđe premjestite na manju zonu kuhanja.</li> </ul>
Prikazani su [E] i broj.	Došlo je do pogreške na uređaju. Uređaj isključite iz električne mreže na neko vrijeme. Isključite osigurač iz električne instalacije u kućanstvu. Ponovno ga priključite. Ako se ponovno uključi [E], obratite se servisnom centru.
Uključuje se [E4]	Došlo je do greške u uređaju zato što je posuda u kojoj se kuhalo presušila. Zaštita je postala prevruća za rad zone za kuhanje. Uključilo se Automatsko isključivanje. Isključite uređaj. Uklonite vruću posudu. Nakon približno 30 sekundi ponovno uključite zonu kuhanja. [E4] bi trebalo nestati sa zaslona, dok prikaz ostatka topline može ostati. Pustite da se posuđe dovoljno ohladi i provjerite odgovara li indukcijskom polju kuhanja u poglavlju Posuđe.
Nema signala kad dodirnete polja senzora na ploči.	Signali su isključeni. Uključite signale (pogledajte poglavlje "Upravljanje signalima").

Ako primjenom gore navedenih rješenja ne možete ukloniti problem, pitajte svog dobavljača ili službu za korisnike. Dajte im podatke s nazivne pločice: troznamenkastu slovno-brojčanu šifru za staklokeramiku (u uglu površine za kuhanje) i poruku pogreške koja se pojavljuje.

Ako ste nepravilno rukovali uređajem, rad servisera službe za korisnike ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u jamstvenoj knjižici.

## 8. POSTAVLJANJE



### UPOZORENJE

Pogledajte poglavlja Sigurnost.



Prije postavljanja

Prije postavljanja uređaja, zabilježite sve informacije s nazivne pločice. Nazivna pločica nalazi se na dnu kućišta uređaja.

- Model .....
- Broj proizvoda (PNC) .....

- Serijski broj .....

### 8.1 Ugradbeni uređaji

- Ugradbene uređaje smijete koristiti jedino nakon uklapanja u odgovarajuće, normirane ormare za ugradnju i radne ploče.

### 8.2 Spojni kabel

- Uređaj je opremljen spojnim kablom.

- Oštećeni električni kabel zamijenite specijalnim kablom (tipa H05BB-F T<sub>max</sub> 90°C; ili više). Obratite se svom lokalnom servisnom centru.

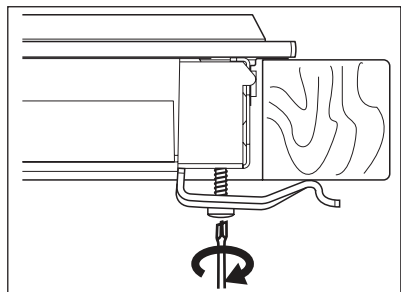
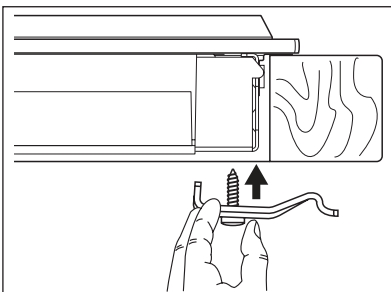
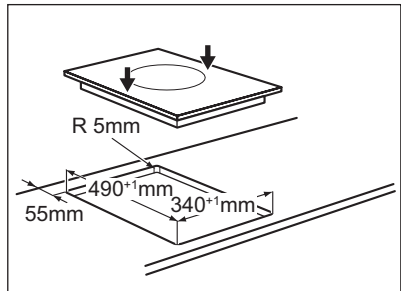
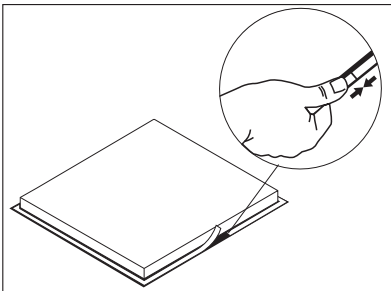
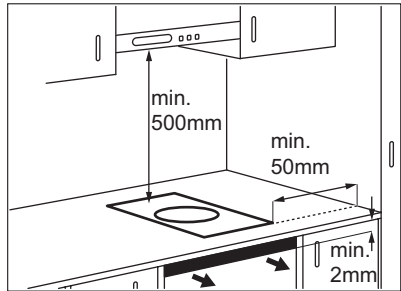
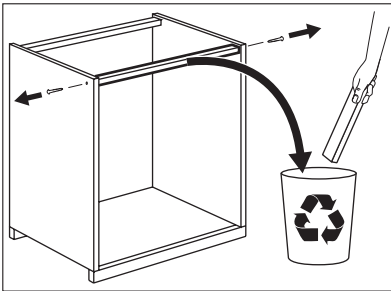
### 8.3 Za postavljanje brtve.

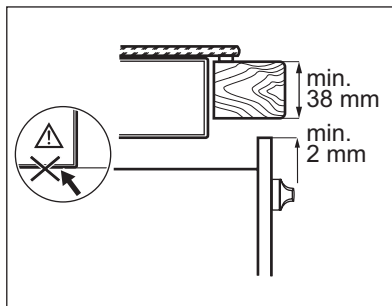
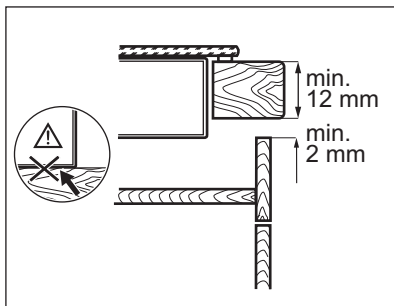
- Radnu ploču očistite na području gdje je izrezana.
- Postavite isporučenu brtvenu vrpцу oko donjeg ruba uređaja uz vanjski

rub staklokeramike. Nemojte produžiti vrpцу. Neke odrezani krajevi budu na sredini jedne stranice. Kada izrežete na potrebnu dužinu (dodajte nekoliko mm), dva kraja stisnite jedan do drugog.

Ako koristite dodatni okvir C-FRAME, prije postavljanja uređaja najprije pročitajte upute isporučene s okvirom.

### 8.4 Sklapanje



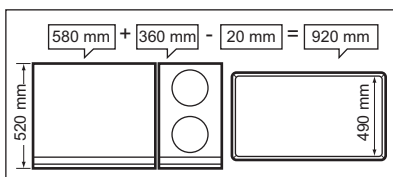


- Rupu između radne površine i staklokeramičke ploče zabrtvite silikonom.
- Silikon namažite sapunicom.
- Višak silikona odstranite strugalicom.

## 8.5 Postavljanje više od jednog uređaja

**Dodani dijelovi:** spojna šipka (šipke), termostabilni silikon, gumeni kalup, brtvena traka.

**i** Koristite samo poseban termostabilni silikon.



### Izrezivanje rupe u radnoj ploči

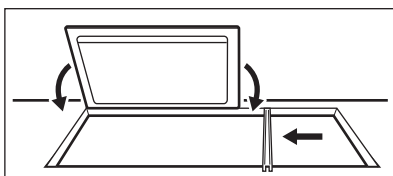
Udaljenost od zida: minimalno 50 mm

Dubina: 490 mm

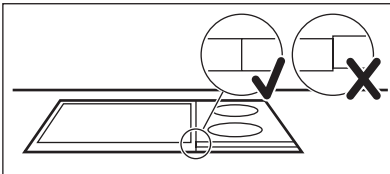
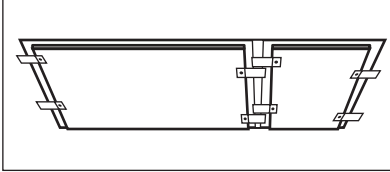
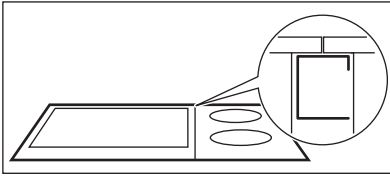
Širina: zbrojite širine svih ugradbenih uređaja i oduzmite 20 mm (pogledajte i „Pregled širina svih uređaja“)

Postavljanje više od jednog uređaja

1. Zabilježite dimenzije rupe na radnoj ploči i ispilite.
2. Uređaje jedan po jedan postavite na meku površinu, npr. deku, s donjom stranom prema gore.
3. Brtvenu traku postavite oko donjeg ruba uređaja uz vanjski rub staklokeramike.
4. Labavo pričvrstite fiksirajuće ploče u odgovarajuće rupe u zaštitnom kućištu.
5. Umetnite prvi uređaj u rupu u radnoj ploči. U rupu u radnoj ploči umetnite spojnu šipku i gurnite do polovice širine prema uređaju.







6. Labavo pričvrstite ploče za fiksiranje odozdo na radnoj ploči i na spojnoj šipci.
7. Umetnite sljedeći uređaj u rupu u radnoj ploči. Pazite da prednji krajevi uređaja budu na istoj razini.
8. Zategnite vijke ploče za fiksiranje / kopči držača.
9. Silikonom zabrtvite razmak između radne ploče i uređaja i razmak između uređaja.
10. Silikon namažite sapunicom.
11. Gumeni kalup lagano pritisnite na staklokeramičku ploču i polako ga pomičite duž prostora.
12. Silikon ne dirajte dok se ne stvrdne, što može potrajati otprilike jedan dan.
13. Silikon koji izađe van pažljivo odstranite žiletom.
14. Temeljito očistite staklokeramičku ploču.

## 9. TEHNIČKI PODACI

Model HC451220EB

Typ 55 FED 01 AU

Induction 3,7 kW

Ser.Nr. ....

AEG

Prod.Nr. 941 560 805 00

220 - 240 V 50 - 60 Hz

Made in Switzerland


3,7 kW




### Snaga zona kuhanja

Zona kuhanja	Nazivna snaga (Maks. stupanj kuhanja) [W]	Aktivirana funkcija električne snage [W]	Maksimalno trajanje funkcije električne snage [min]	Minimalni promjer posuđa [mm]
Prednja srednja — 180/280 mm	1800/3500 W	2800/3700 W	5	145

## 10. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom  . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

# OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE .....	56
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	57
3. POPIS SPOTŘEBIČE .....	59
4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ .....	61
5. UŽITEČNÉ RADY A TIPY .....	63
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	65
7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....	66
8. INSTALACE .....	67
9. TECHNICKÉ INFORMACE .....	70

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

**Navštivte naše stránky ohledně:**



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

# 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Je-li spotřebič v provozu nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly. Přístupné části jsou horké.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebič a jeho dostupné části se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- Spotřebič nepoužívejte spolu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládním.
- Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.

- Oheň se nikdy nesnažte uhasit vodou, ale vypněte spotřebič a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí rouškou.
- Nepokládejte věci na varnou desku.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Na varnou desku nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžice nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- Je-li sklokeramický povrch desky prasklý, vypněte spotřebič, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- Po použití vypněte příslušnou část varné desky ovladačem a nespolehejte na detektor nádoby.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace



#### UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Utěsněte výřez v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráňte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.

- Pokud je spotřebič instalován nad zásuvkami, ujistěte se, že prostor mezi dnem spotřebiče a horní zásuvkou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že je mezi pracovní deskou a přední stranou spotřebiče umístěného pod ní prostor pro proudění vzduchu alespoň 2 mm. Záruka nekryje škody způsobené nedostatečným prostorem pro proudění vzduchu.
- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Doporučujeme proto instalovat nehořlavý samostatný panel pod spotřebičem, který bude zakrývat spodek spotřebiče.

### Připojení k elektrické síti



#### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.

- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Použijte správný typ napájecího kabelu.
- Elektrické kabely nesmí být zamotané.
- Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádoby, když spotřebič připojíte do blízké zásuvky.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí výbavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana před úrazem elektrickým proudem.
- Použijte svorku k odlehčení kabelu od tahu.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel nebo síťovou zástrčku (je-li součástí výbavy). Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Na varné zóny nepokládejte přístroje nebo pokličky. Mohly by se zahřát.
- Po každém použití nastavte varnou zónu do polohy „vypnuto“. Nespolehejte se na detektor nádoby.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Pokud je povrch spotřebiče prasklý, okamžitě jej odpojte ze sítě. Zabráníte tak úrazu elektrickým proudem.
- Když je spotřebič zapnutý, uživatelé s kardiostimulátory se nesmějí přiblížit k indukčním varným zónám blíže než na 30 cm.
- Když vložíte potraviny do horkého oleje, může dojít k jeho vystříknutí.



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Když vaříte s tuky a oleji, držte plameny a ohřáté předměty mimo jejich dosah.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.
- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej, který se používá poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

## 2.2 Použití spotřebiče



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Nepracujte se spotřebičem, když máte vlhké ruce nebo když je v kontaktu s vodou.
- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadly varné nádoby či jiné předměty. Mohl by se poškodit jeho povrch.
- Nezapínejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Nádoby vyrobené z litiny či hliníku nebo nádoby s poškozeným dnem mohou způsobit poškrábání sklokeramiky. Tyto předměty při přesouvání na varné desce vždy zdvihněte.

## 2.3 Čištění a údržba



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drá-

těnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.

## 2.4 Likvidace



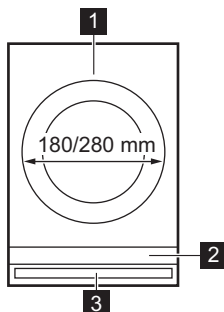
### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.

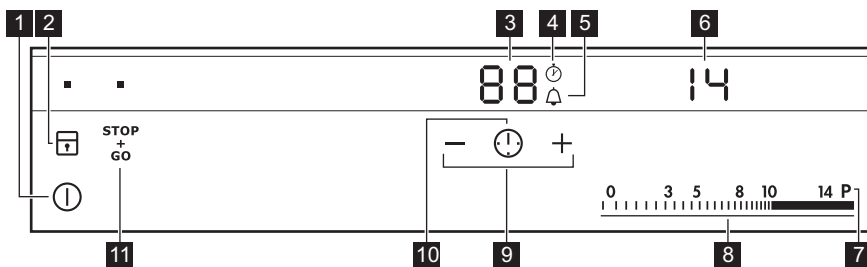
## 3. POPIS SPOTŘEBIČE

### 3.1 Celkový pohled








- 1** Indukční varná zóna
- 2** Skleněná lišta
- 3** Ovládací panel

### 3.2 Uspořádání ovládacího panelu



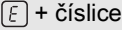



K ovládání spotřebiče používejte sensorová tlačítka. Displeje, ukazatele a zvukové signály signalizují, jaké funkce jsou zapnuté.

sensorové tlačítko	funkce
<b>1</b>	Slouží k zapnutí a vypnutí spotřebiče.

senzorové tlačítko	funkce
2 	Slouží k zablokování a odblokování ovládacího panelu.
3 Displej časovače	Ukazuje čas v minutách.
4 	Ukazuje zapnutou funkci měřiče času.
5 	Ukazuje zapnutou funkci Minutka / odpočítávání času.
6 Displej nastavení teploty	Ukazuje nastavení teploty.
7 P	Slouží k zapnutí funkce posílení výkonu.
8 Ovládací lišta	Slouží k nastavení teploty.
9 + / -	Slouží ke zvýšení nebo snížení času.
10 	Nastavení funkce časovače.
11 	Slouží k zapnutí a vypnutí funkce STOP +GO.

### 3.3 Displeje nastavení teploty


Displej	Popis
	Varná zóna je vypnutá.
	Varná zóna je zapnutá.
	Funkce Uchovat teplé / <sup>STOP</sup> <sub>GO</sub> je zapnutá.
	Funkce automatického ohřevu je zapnutá.
	Funkce posílení výkonu je zapnutá.
	Došlo k poruše.
	OptiHeat Control (třístupňový ukazatel zbytkového tepla): vaření / uchovat teplé / zbytkové teplo
	Je nastaveno blokování tlačítek / dětská pojistka.
	Nádoba je nevhodná, nádoba je příliš malá nebo na varné zóně není žádná nádoba.
	Funkce automatického vypnutí je zapnutá.

### 3.4 OptiHeat Control (3-krokový ukazatel zbytkového tepla)

OptiHeat Control signalizuje úroveň zbytkového tepla. Indukční varné zóny vytvářejí teplo potřebné k vaření přímo ve dně varné nádoby. Sklokeramická varná deska se ohřívá teplem nádoby.



#### UPOZORNĚNÍ

 Nebezpečí popálení zbytkovým teplem!















## 4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### 4.1 Zapnuto a vypnuto

Stiskněte ① na 1 vteřinu k zapnutí nebo vypnutí spotřebiče.

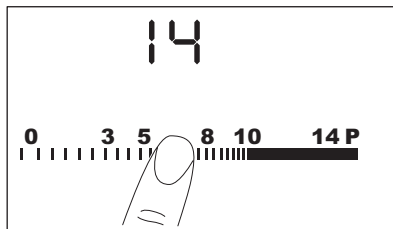
### 4.2 Automatické vypnutí

Tato funkce spotřebič automaticky vypne v následujících případech:

- Všechny varné zóny jsou vypnuté (  ).
- Po zapnutí spotřebiče jste nenastavili teplotu.
- Něco jste rozlili nebo položili na ovládací panel na déle než 10 sekund (pánev, utěrka, atd.). Na určitou dobu zazní zvukový signál a spotřebič se vypne. Odstraňte všechny předměty, nebo vyčistěte ovládací panel.
- Spotřebič se příliš zahřál (např. při vyvaření obsahu varné nádoby). Před novým použitím spotřebiče je nutné počkat, dokud varná zóna nevychladne.
- Použijete nevhodné nádoby. Symbol  se rozsvítí a za dvě minuty se varná zóna automaticky vypne.
- Po určité době nevympnete varnou zónu nebo nezměníte nastavení teploty. Po určité době se rozsvítí  a spotřebič se vypne. Viz níže.
- Vztah mezi nastavením teploty a času funkce automatického vypnutí:
  -  ,  -  — 6 hodin
  -  -  — 5 hodin
  -  -  — 4 hodiny
  -  -  — 1,5 hodiny

### 4.3 Nastavení teploty



Dotkněte se ovládací lišty v místě tepelného nastavení. Posunutím prstu podél ovládací lišty změníte nastavení. Nepouštějte, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení teploty. Displej ukazuje nastavenou teplotu.



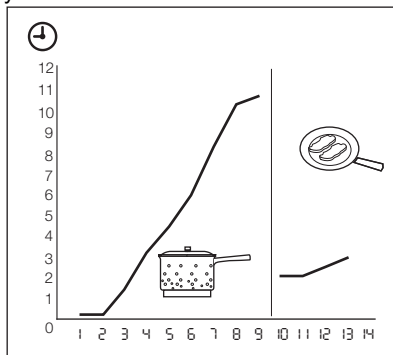
### 4.4 Automatický ohřev

Zapnutím funkce automatického ohřevu získáte potřebné nastavení teploty za kratší dobu. Tato funkce nastaví na určitou dobu nejvyšší teplotu (viz obrázek) a pak ji sníží na požadované nastavení teploty.

Funkci Automatického ohřevu pro varnou zónu zapnete následovně:

1. Stiskněte **P** (na displeji se zobrazí  ).
2. Okamžitě se dotkněte požadovaného nastavení teploty. Na displeji se po třech sekundách zobrazí symbol  .

Funkci vypnete změnou nastavení teploty.



### 4.5 Zapnutí a vypnutí funkce posílení výkonu

Funkce posílení výkonu dodá indukčním varným zónám více elektrické energie. Funkce výkonu se aktivuje maximálně na 10 minut. Poté se indukční varná zóna automaticky přepne zpět na tepelný výkon 14. Funkci zapnete stisknutím **P**

a poté se rozsvítí . Funkci vypnete stisknutím - .

## 4.6 Časovač

Funkci časovače můžete zvolit pomocí .

### Odpočítávání času

Odpočítání času použijte k nastavení délky zapnutí varné zóny při jednom vaření. Tato funkce automaticky vypne varnou zónu po uplynutí nastaveného času.

Volba funkce odpočítávání času je možná pouze, když je varná zóna zapnutá a nastavená teplota.

**Když je tato funkce zapnutá, rozsvítí se** .

- **Zapnutí odpočítávání času:** stiskněte časovače a nastavte čas ( - minut). Když kontrolka varné zóny začne blikat pomaleji, odpočítává se čas.
- **Kontrola zbývajcího času:** opakovaně stiskněte , dokud se nerozsvítí . Na displeji se zobrazí zbývajcí čas.
- **Změna odpočítávání času:** opakovaně stiskněte , dokud se nerozsvítí a poté stiskněte nebo .
- **Vypnutí odpočítávání času:** opakovaně stiskněte , dokud se nerozsvítí a poté stiskněte . Zbývajcí čas se bude odečítat zpět až do .

Jakmile se odpočítávání času ukončí, zazní zvukový signál a začne blikat . Varná zóna se vypne.

- **Vypnutí zvukového signálu:** stiskněte .

### Měřič času

Měřič času použijte ke zjištění délky zapnutí varné zóny.

- Když je tato funkce zapnutá, rozsvítí se .
- **Zapnutí měřiče času:**  
Stiskněte .

Symbol zhasne a rozsvítí se .

- **Kontrola délky provozu varné zóny:** opakovaně stiskněte , dokud se nerozsvítí . Na displeji se zobrazí doba, po kterou je zóna v provozu.
- **Vypnutí měřiče času:** opakovaně stiskněte , dokud se nerozsvítí a poté stiskněte . Symbol zhasne a rozsvítí se .
- **Vynulování měřiče času:** stiskněte . Čas se bude odečítat zpět až do .

Pokud jsou zapnuté dvě funkce časovače současně, displej nejprve zobrazí měřič času.

### Minutka.

Když není zapnutá žádná varná zóna, můžete časovač použít jako **Minutku**.

Stiskněte .

Stiskněte nebo časovače a nastavte čas. Jakmile uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál a začne blikat .

- **Vypnutí zvukového signálu:** stiskněte .

## 4.7 STOP+GO

Funkce přepne všechny zapnuté varné zóny na nejnižší teplotu - do režimu Udržování tepla ().

Při zapnutí funkci nelze měnit tepelné nastavení.

Funkce nevypne funkci časovače.

- Tuto funkci **zapnete** dotykem . Zobrazí se symbol .
- Tuto funkci **vypnete** dotykem . Zapne se předtím zvolené tepelné nastavení.

## 4.8 Blokování tlačítek

Ovládací panel lze zablokovat, nelze však zablokovat . Zabráníte tak náhodné změně nastavení tepelného výkonu.

Nejprve nastavte teplotu.

Tuto funkci zapnete dotykem . Na čtyři sekundy se rozsvítí symbol . Časovač zůstane zapnutý.





Tuto funkci vypnete dotykem . Zapne se předchozí zvolené nastavení teploty.

Vypnutím spotřebiče vypnete také tuto funkci.





## 4.9 Dětská bezpečnostní pojistka

Tato funkce brání neúmyslnému použití varné desky.





### Zapnutí dětské bezpečnostní pojistky

- Zapněte varnou desku pomocí  .  
**Nenastavujte tepelné nastavení.**
- Dotkněte se  na 4 sekundy. Symbol  se rozsvítí.
- Vypněte varnou desku pomocí  .

### Vypnutí dětské bezpečnostní pojistky

- Zapněte varnou desku pomocí  .  
**Nenastavujte tepelné nastavení.** Na čtyři sekundy stiskněte  . Zobrazí se symbol  .
- Vypněte varnou desku pomocí  .






### Zrušení dětské bezpečnostní pojistky pro jedno vaření


- Zapněte varnou desku pomocí  . Zobrazí se symbol  .
- Na čtyři sekundy stiskněte  . **Do 10 sekund nastavte tepelné nastavení.** Nyní můžete varnou desku použít.
- Když vypnete varnou desku pomocí  , dětská bezpečnostní pojistka se znovu zapne.

## 4.10 OffSound Control (Vypnutí a zapnutí zvukové signalizace)

### Vypnutí zvukové signalizace






Vypněte spotřebič.

Dotkněte se  na 3 sekundy. Ukazatele časovače se rozsvítí a zhasnou. Na 3 sekundy se dotkněte  . Rozsvítí se  , zvuková signalizace je zapnuta. Dotkněte se  , rozsvítí se  a zvuková signalizace je vypnutá. Když je tato funkce aktivní, uslyšíte zvukovou signalizaci pouze, když:


- se dotkněte 
- se dokončí funkce Minutka
- se dokončí funkce odpočítávání času
- něco položíte na ovládací panel.

### Zapnutí zvukové signalizace


Vypněte spotřebič.

Dotkněte se  na 3 sekundy. Ukazatele časovače se rozsvítí a zhasnou. Na 3 sekundy se dotkněte  . Rozsvítí se  a zvuková signalizace je vypnuta. Dotkněte se  a rozsvítí se  . Zvuková signalizace je zapnuta.

## 5. UŽITEČNÉ RADY A TIPY

 Indukční varné zóny používejte s vhodnými nádobami

### 5.1 Nádoby pro indukční varné zóny


 U indukčních varných zón vytváří silné elektromagnetické pole teplotu v nádobách velmi rychle.

#### Materiály pro nádoby

- **Vhodné:** litina, ocel, smaltovaná ocel, nerezová ocel, sendvičová dna nádob (označeno jako vhodné výrobcem).
- **Nevhodné:** hliník, měď, mosaz, sklo, keramika, porcelán.

#### Nádoba je pro indukční varnou desku vhodná, jestliže

- ... se malé množství vody na indukční varné zóně nastavené na nejvyšší teplotu velmi rychle ohřeje.
- ... magnet přilne na dno nádoby.

 **Dno nádoby** musí být co nejrovnější a co nejtlustší.

### 5.2 Zvuky při vaření

#### Jestliže slyšíte

- praskání: dno nádoby je vyrobeno z různých materiálů (sendvičové dno).

- hvízdání: používáte jednu varnou zónu nebo několik varných zón na vysoký výkon a nádoby jsou vyrobeny z různých materiálů (sendvičové dno).
- hučení: používáte vysoký výkon.
- cvakání: dochází ke spinání elektrických přepínačů.
- syčení, bzučení: pracuje ventilátor.

**Popsané zvuky jsou normální a neznamenají žádnou závadu.**

### 5.3 Úspora energie



- Je-li to možné, vždy zakryvejte nádobu pokličkami.
- Nádobu postavte na varnou zónu, a teprve potom ji zapněte.

### 5.4 Öko Timer (Ekologický časovač)



Za účelem úspory energie se topné těleso varné zóny samo

vypne dřív, než zazní signál odpočítavače času. Krácení času ohřevu závisí na stupni vaření a době vaření.

### 5.5 Příklady použití spotřebiče pro přípravu jídel


Vztah mezi nastavením teploty a spotřebou energie příslušné varné zóny není přímo úměrný.

Když zvýšíte nastavení teploty, nezvýší se úměrně spotřeba energie dané varné desky.

To znamená, že varná zóna se středním nastavením teploty spotřebuje méně než polovinu svého výkonu.



Údaje v následující tabulce jsou jen orientační.

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy	Nominální spotřeba energie
 1	K uchování teploty již připraveného jídla	podle potřeby	Nádobu zakryjte pokličkou	3 %
1 - 3	Holandská omáčka, rozpouštění: másla, čokolády, želatiny	5 - 25 min	Čas od času zamíchejte	3 – 8 %
1 - 3	Zahuštění: nadýchané omelety, míchaná vejce	10 - 40 min	Vařte s pokličkou	3 – 8 %
3 - 5	Dušení jídel z rýže a mléčných jídel, ohřívání hotových jídel	25 - 50 min	Přidejte alespoň dvakrát tolik vody než rýže, mléčná jídla během ohřívání občas zamíchejte.	8 – 13 %
5 - 7	Podušení zeleniny, ryb, masa	20 - 45 min	Přidejte několik lžic tekutiny	13 – 18 %
7 - 9	Vaření brambor v páře	20 - 60 min	Použijte max. ¼ l vody na 750 g brambor	18 – 25 %

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy	Nominální spotřeba energie
7 - 9	Vaření většího množství jídel, dušeného masa se zeleninou a polévek	60 - 150 min	Až 3 l vody a přísady	18 – 25 %
9 - 12	Mírné smažení: plátků masa nebo ryb, Cordon Bleu z telecího masa, kotlet, masových kroket, uzenin, jater, jíšky, vajec, palačinek a koblih	dle potřeby	V polovině doby ob- ratte	25 – 45 %
12 - 13	Prudké smažení, pečená bramborová kaše, silné řízky, steaky	5 - 15 min	V polovině doby ob- ratte	45 – 64 %
14	Vaření vody, vaření těstovin, opražení masa (guláš, dušené maso v hrnci), fritování hranolků			100 %
P	Vaření velkých množství vody. Funkce posílení výkonu je zapnutá.			

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Spotřebič čistěte po každém použití.  
Používejte vždy nádoby s čistým dnem.



### UPOZORNĚNÍ

Ostré předměty a abrazivní čisticí prostředky mohou varnou desku poškodit.

Z bezpečnostních důvodů **nečistěte** spotřebič parními nebo vysokotlakými čisticími přístroji.



Škrábance nebo tmavé skvrny na sklokeramické desce nemají vliv na její funkci.

### Odstranění nečistot:

- **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může spotřebič poškodit. Použijte speciální škrabku na sklo. Škrabku přiložte šikmo ke skleně-

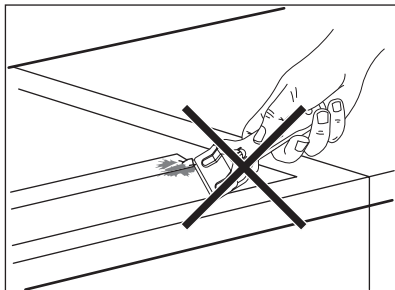
nému povrchu a posunujte ostří po povrchu desky.

- **Po dostatečném vychladnutí spotřebiče odstraňte:** skvrny od vodního kamene, vodových kroužků, tukové skvrny nebo kovově lesklé zbarvení. Použijte speciální čisticí prostředek na sklokeramiku nebo nerezovou ocel.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým hadříkem s malým množstvím čisticího prostředku.
  - Nakonec **spotřebič otřete do sucha čistým hadříkem.**



### UPOZORNĚNÍ

Skleněná lišta



- K čištění skleněné lišty a prostoru mezi ní a sklokeramickým povrchem nepoužívejte škrabky nebo jiné ostré předměty. Tato skleněná lišta je přichycená ke sklokeramické desce.
- Na skleněnou lištu nestavte žádné nádoby.
- Ujistěte se, že se varné nádoby skleněné lišty nedotýkají.

## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina a řešení
Spotřebič nelze zapnout ani používat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stiskli jste dvě nebo více sensorových tlačítek současně. Stiskněte pouze jedno sensorové tlačítko.</li> <li>• Na ovládacím panelu je voda nebo skvrny od tuku. Vyčistěte ovládací panel</li> <li>• Spotřebič znovu zapněte a do sedmi sekund nastavte teplotu.</li> <li>• Je zapnutá dětská pojistka nebo blokování tlačítek nebo funkce STOP+GO. Viz kapitola „Denní používání“.</li> </ul>
Když se spotřebič vypne, zazní zvukový signál.	Zakryli jste jedno nebo více sensorových tlačítek. Odstraňte předmět ze sensorových tlačítek.
Kontrolka zbytkového tepla se nerozsvítí.	Varná zóna byla zapnutá jen krátkou dobu, a není proto horká. Jestliže musí být varná zóna horká, obraťte se na místní autorizovaný servis.
Nastavení teploty kolísá mezi dvěma nastaveními.	Je zapnutá funkce řízení výkonu. Viz část „Řízení výkonu“.
Zazní zvukový signál a spotřebič se zapne a zase vypne. Po pěti sekundách opět zazní zvukový signál.	Něčím jste zakryli ①. Odstraňte předmět ze sensorového tlačítka.
Rozsvítí se <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je zapnutá funkce automatického vypnutí. Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte.</li> </ul>
Rozsvítí se <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na varné zóně není žádná nádoba. Na varnou zónu postavte nádobu.</li> <li>• Nevhodná nádoba. Použijte vhodnou nádobu.</li> <li>• Průměr dna nádoby je pro varnou zónu příliš malý. Přesuňte ji na menší varnou zónu.</li> </ul>

Problém	Možná příčina a řešení
Rozsvítí se [E] a číslo.	Porucha spotřebiče. Spotřebič na chvíli odpojte z elektrické sítě. Vypojte pojistku v domácí elektroinstalaci. Opět připojte. Jestliže se [E] opět rozsvítí, obraťte se na místní autorizovaný servis.
Rozsvítí se [E4]	U spotřebiče došlo k chybě, protože se vyvařila voda z nádoby. Zapnula se funkce ochrany proti přehřátí varné zóny. Je zapnutá funkce automatického vypnutí. Vypněte spotřebič. Odstraňte horkou nádobu. Po přibližně 30 sekundách varnou zónu znovu zapněte. [E4] by se mělo přestat zobrazovat na displeji, kontrolka zbytkového tepla může zůstat svítit. Nechte nádobu dostatečně vychladnout a přečtěte si část „Nádoby pro indukční varnou zónu“.
Při dotyku senzorových tlačítek nezazní žádný zvukový signál.	Zvuková signalizace je vypnutá. Zapněte zvukovou signalizaci (viz „Zapnutí a vypnutí zvukové signalizace“).

Pokud problém nemůžete vyřešit s pomocí výše uvedených pokynů sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na oddělení péče o zákazníky. Uveďte údaje z výrobního štítku, kód ze tří číslic a písmen pro sklokeramiku (je v rohu varné desky) a chybové hlášení, které svítí.

V případě chyby v obsluze spotřebiče budete muset návštěvu technika z prodejního servisu nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o zákaznickém servisu a záručních podmínkách jsou uvedeny v záručním příručce.

## 8. INSTALACE



### UPOZORNĚNÍ

Viz kapitoly o bezpečnosti.



Před instalací spotřebiče

Před instalací spotřebiče si poznamenejte všechny údaje, které jsou uvedeny vespod na typovém štítku. Typový štítek se nachází na spodní straně skříně spotřebiče.

- Model .....
- Výrobní číslo (PNC) .....
- Sériové číslo (S.N.) .....

### 8.1 Vestavné spotřebiče

- Vestavné spotřebiče se smějí používat pouze po zabudování do vhodných

vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.

### 8.2 Spojovací kabel

- Spotřebič se dodává s přípojovacím kabelem.
- Poškozený síťový kabel vyměňte za speciální kabel (typ H05BB-F max. teplota 90 °C; nebo vyšší). Obrat'te se na místní autorizované servisní středisko.

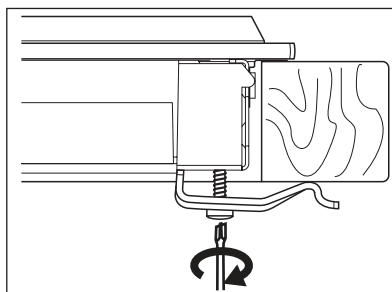
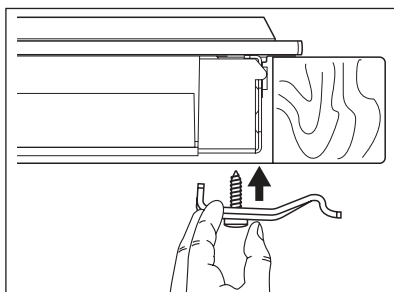
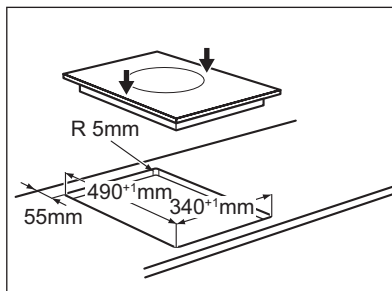
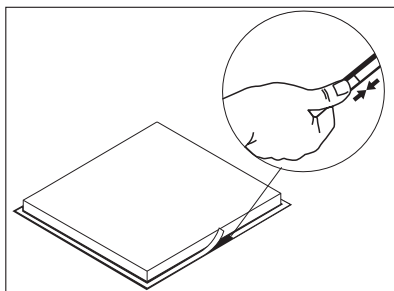
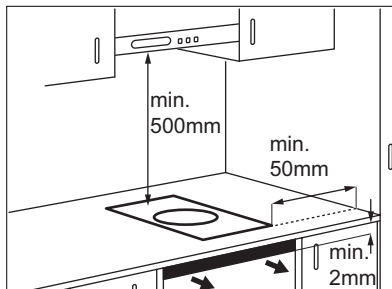
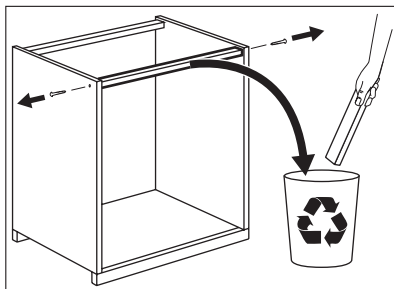
### 8.3 Aplikace těsnění.

- Očistěte pracovní desku v místě výfezu.
- Dodaný těsnicí proužek nalepte na spodní hraně spotřebiče podél vnějšího okraje sklokeramického povrchu.

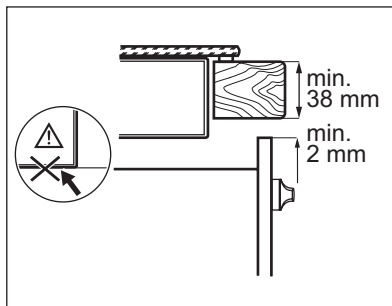
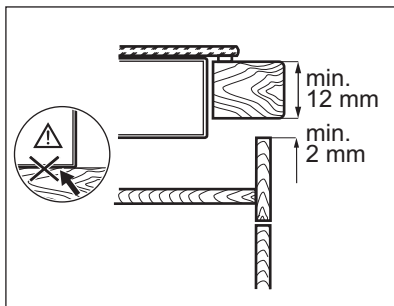
Nenatahujte jej. Konce nařezaného proužku umístěte doprostřed na jedné straně. Když proužek nařezete na příslušnou délku (přidejte několik milimetrů), oba konce přitlačte k sobě.

Použijete-li rám C-FRAME, přečtěte si nejprve pokyny dodané spolu s tímto příslušenstvím, a teprve poté začněte instalovat spotřebič.

## 8.4 Instalace





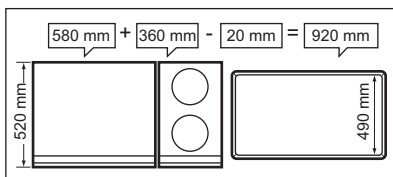


- Pomocí silikonu utěsněte mezeru mezi pracovní deskou a sklokeramikou.
- Silikon ošetřete mýdlovou vodou.
- Přebytečný silikon stáhněte pomocí škrabky.

## 8.5 Instalace více než jednoho spotřebiče

**Přidané díly:** spojovací lišta (lišty), žáruvzdorný silikon, tvarovací pryž, těsnící páska.

**i** Používejte pouze speciální, žáruvzdorný silikon.



### Výřez v pracovní desce

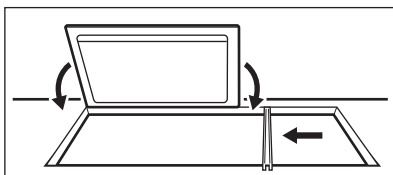
Vzdálenost od stěny: minimálně 50 mm

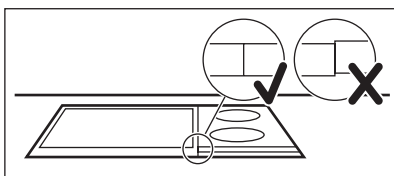
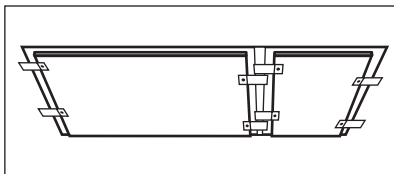
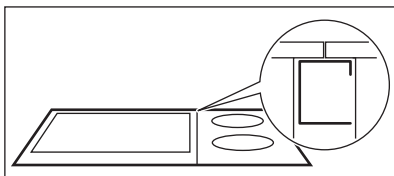
Hloubka: 490 mm

Šířka: sečtete šířky všech spotřebičů, které se mají vestavět, a odečtete 20 mm (viz také „Přehled šířek všech spotřebičů“)

Instalace více než jednoho spotřebiče

1. Vyznačte si rozměry výřezu v pracovní desce a vyřízněte jej.
2. Spotřebiče jeden po druhém položte na měkký povrch, např. přikrývku, spodní stranou nahoru.
3. Těsnící proužek nalepte na spodní hraně spotřebiče podél vnějšího okraje sklokeramického povrchu.
4. Volně přišroubujte upínací destičky do příslušných otvorů na ochranném krytu.
5. Umístěte první spotřebič do výřezu v pracovní desce. Do výřezu v pracovní desce umístěte spojovací lištu a zasuňte ji do poloviny šířky proti spotřebiči.





6. Volně zašroubujte upínací destičky na spodní straně pracovní desky a spojovací lišty.
7. Umístěte spotřebič do výřezu v pracovní desce. Ujistěte se, že čelní části spotřebičů jsou na stejné úrovni.
8. Utáhněte šrouby upínacích destiček / zápěrek.
9. Pomocí silikonu utěsněte mezeru mezi pracovní deskou a spotřebičem.
10. Silikon ošetřete mýdlovou vodou.
11. Tvarovací pryž zatlačte silou proti sklokeramickému povrchu a pomalu ji posunujte podél.
12. Nedotýkejte se silikonu, dokud nevytvdne, což může trvat přibližně den.
13. Pomocí škrabky opatrně odstraňte vytlačený silikon.
14. Sklokeramický povrch řádně očistěte.

## 9. TECHNICKÉ INFORMACE

Model HC451220EB

Typ 55 FED 01 AU

Induction 3,7 kW

Ser.Nr. ....

AEG

Prod.Nr. 941 560 805 00

220 - 240 V 50 - 60 Hz

Made in Switzerland

3,7 kW



## Výkon varných zón

Varná zóna	Nominální výkon (maximální nastavení teploty) [W]	Zapnutá funkce posílení výkonu [W]	Délka chodu funkce posílení výkonu [min]	Minimální průměr nádoby [mm]
Uprostřed vpředu — 180/280 mm	1800/3500 W	2800/3700 W	5	145

## 10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♻️. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.  
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem ⚡ nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



892934366-C-052013



 **AEG**  
perfekt in form und funktion